

Kronika

Slavističnega društva Slovenije

<http://www.ff.uni-lj.si/slovjez/sds/sds.html>

Izdaja Slavistično društvo Slovenije
Aškerčeva 2, 1000 Ljubljana

List za člane društva

Ur. Matjaž Zaplotnik
(matjaz.zaplotnik@siol.net)

Ljubljana, 1. oktobra 2007

Letnik 11, št. 76–77

◀Dvojna številka s posebno prilogo o kongresu v Trstu▶

<http://www.ff.uni-lj.si/slovjez/sds/kronika76.doc>

<http://www.ff.uni-lj.si/slovjez/sds/kronika76.pdf>

ISSN 1854-1216 (tisk); ISSN 1854-1224 (e-verzija)

Člani Slavističnega društva Slovenije prejema­jo glasilo brezplačno.
Izdelek se ne prodaja. Naklada te številke je 1000 izvodov.

Društvena obvestila in zapisniki

Izjava za javnost Slavističnega društva Slovenije o neizvedbi tekmovanja za Cankarjevo priznanje v letu 2007–2008

Po tehtnem premisleku sta se morala vodstvo Slavističnega društva Slovenije in Skupina za prenovu Cankarjevega tekmovanja soočiti z dejstvom, da Slavistično društvo Slovenije ne bo moglo izvesti tekmovanja za Cankarjevo priznanje 2007–2008. Vzroki za tako odločitev niso toliko organizacijske kot finančne narave. Po enostranskem odstopu Zavoda za šolstvo Republike Slovenije od nadaljnega soprirejanja tekmovanja je skupina Slavističnega društva Slovenije za prenovu Cankarjevega tekmovanja izdelala temeljito posodobljeno inačico le-tega, usklajeno tudi z novim pravilnikom za šolska tekmovanja. Vendar je Ministrstvo za šolstvo in šport RS pripravljeno nameniti omenjenemu projektu le računalniško, ne pa zadostne finančne podpore. Že v letošnjem letu je omenjeno ministrstvo za celih 80 odstotkov zmanjšalo sredstva, dodeljena Slavističnemu društvu Slovenije za izvedbo Cankarjevega tekmovanja 2006–2007. Večkratna opozorila, da gre za vseslovensko tekmovanje v materinščini, na katerem sodeluje vsako leto do 9.000 učencev in dijakov iz Slovenije in zamejstva, ter da bi po pravkar praznovani tridesetletnici obstoja tekmovanje umanjalo ravno v Trubarjevem letu, v obdobju predsedovanja Slovenije Evropski zvezi ter v evropskem letu medkulturnega dialoga, žal niso zalegla. Ker samo Slavistično društvo Slovenije ne razpolaga ne z ustreznimi finančnimi sredstvi, ne s poklicnimi kadri in ne z utečeno organizacijsko strukturo za kakovostno izvedbo pobude, je bila soglasno, z obžalovanjem, a odgovorno sprejeta odločitev, da tekmovanja za Cankarjevo priznanje v letu 2007–2008 Slavistično društvo Slovenije ne bo priredilo. — Za Skupino SDS za prenovu Cankarjevega tekmovanja mag. **Klemen Lah**, koordinator <klemnov@gmail.com>, 18. sept. 2007

V včerajšnjem Delu je bilo objavljen odziv novinarja A. Čakša na javno pismo Slavističnega društva Slovenije o odstopu od tekmovanja za Cankarjevo tekmovanje (Za tekmovanje ni denarja). Zaradi nekaterih napak je bila poslana zahteva po popravku.

ZA TEKMOVANJE NI DENARJA

V petek, 21. septembra 2007, je novinar A. Čakš objavil članek z naslovom Za tekmovanje ni denarja. Ker v njem povzema pismo Slavističnega društva Slovenije, ki govori o odstopu društva od organizacije tekmovanja za Cankarjevo priznanje (nadalje CT), se kot sopodpisnik pisma čutim dolžan opozoriti na naslednje zapisane napake. (1.) Dr. Košuta ni vodja Skupine za prenovu CT, ampak predsednik Slavističnega društva Slovenije. (2.) Klemen Lah ni koordinator CT, ampak vodja Skupine za prenovu CT (v odstopu). Mesto koordinatorja ni več

zasedeno, odkar je Zavod za šolstvo RS odstopil od tekmovanja. (3.) V podnaslovu je navedeno, da je Zavod za šolstvo RS »menda odstopil od sopriprave« CT. Zavod za šolstvo RS je odstopil od sopriprave CT. (4.) Roman Vitomila Zupana *Menuet za kitaro* za dijake, ki so tekmovali na CT, ni mogel biti »pohujšljiv in prezahteven«, saj ga v izboru knjig za CT v zadnjih letih ni bilo. V okviru Slavističnega društva Slovenije je bil letošnje pomlad zaradi težav pri izvedbi CT v preteklih letih oblikovan nov predlog tekmovanja iz materinščine, ki je ustvarjalnejši, bolj poenostavljen, lažje izvedljiv, s širšim izborom literarnih del, zanimivejši za učence in dijake, prilagojen novemu pravilniku o financiranju šolskih tekmovanj (tristopenjsko tekmovanje z eno oblika preverjanja znanja in enotno komisijo) in, konec koncev, atraktivnejši za medije. A kot se zdi, bo ostal mrtva črka na papirju – odgovornost, ki jo slovenisti čutimo do več tisoč udeležencev CT in materinščine, lahko prevzamemo samo, če so izpolnjeni minimalni pogoji za kakovostno organizacijo in izvedbo tekmovanja. — **Klemen Lah**, 22. sept. 2007

Zapisnik redne seje Upravnega odbora Zveze društev Slavistično društvo Slovenije 29. junija 2007

Seja je bila v petek, 29. junija 2007, ob 17. uri v Banketni dvorani Mestne občine Ljubljana.

Prisotni člani UO in povabljeni: Miran Košuta (predsednik), Milena Mileva Blažič (tajnica), Danica Rangus, Boštjan Debelak, Zoltan Jan, Bojana Modrijančič Reščič, Matjaž Zaplotnik, Sanja Pirc, Marija Sulics Leskovar, Tatjana Hafner, Katjuša Knez, Barbara Oman, Alenka Šivic Dular, Andreja Žele, France Novak, Miran Korošec, Marko Stabej, Urška Jarnovič, Klavdija Kranjc Jenstrle, Aleksander Bjelčevič, Blanka Bošnjak, Marija Pirjevec, Miran Hladnik, Nuša Dedo Lale, Petra Jordan, Saša Cuzak.

Opravičili so se: Andreja Musar, Lojzka Bratuž, Vida Udovič Medved, Boris Pangerc.

Dnevni red:

- 1. predsedniško poročilo (Miran Košuta),**
- 2. informacija o kongresu SDS v Trstu,**
- 3. informacija o finančnem stanju SDS,**
- 4. Cankarjevo tekmovanje,**
- 5. sekcije SDS,**
- 6. določitev društvenega kandidata in elektorjev za Državni svet RS,**
- 7. razno.**

K 1. točki: Predsednik se zahvali Mestni občini Ljubljana za sejno gostoljubje in opozori na težave pri iskanju novega sedeža društva. Omeni, da je društvo prosilo za prostore Univerzo v Ljubljani in SAZU, vendar sta se obe ustanovi odzvali negativno.

Predsednik nato pojasni izid zapleta v zvezi z njegovim (ne)imenovanjem za predsednika SDS. Javni, oblastem in medijem namenjeni dopis UO SDS z dne 12. 1. 2007 je sprožil kar nekaj odmevov in požel vrsto solidarnostnih odzivov (SAZU, rektorica Univerze na Primorskem, predsednik SLOMAK-a itd.). Izzvana ministrstva so odgovorila negativno, saj so se sklicevala na člen v zakonu, ki predvideva vsaj »začasno prebivališče« za zakonite zastopnike društev. Po dolgotrajnem pregovarjanju in iskanju pravice je predsednik to začasno prebivališče tudi dejansko pridobil v ljubljanskem Domu podiplomcev na Gosarjevi ulici. Po plodnem sestanku dne 6. 3. 2007 z ministroma Dragutinom Matejem in Gregorjem Virantom pa se je pridobljeno začasno prebivališče izkazalo za nepotrebno, saj je Upravna enota že naslednji dan, 7. 3. 2007, izdala odločbo, s katero je potrdila veljavnost Občnega zbora SDS v Zagrebu in predsednika Mirana Košuto priznala tudi za zakonitega zastopnika društva. Ravno v dneh, ko je bila Košuti vročena omenjena odločba, pa je predsednik vlade Janez Janša v parlamentu odgovoril na interpelacijo poslanca Marka Pavlihe, da je kaj takega nemogoče, oziroma da morajo zaradi varstva pravnega prometa predsedniki društev imeti – kot pač predvideva zakon – vsaj začasno prebivališče v RS. Primer Košuta je bil torej rešen izjemoma, »ad personam«, ostaja pa odprto in nerešeno načelno vprašanje, zaradi katerega je SDS medijsko kampanjo sploh sprožilo: namreč vprašanje enakopravnega vključevanja zamejcev in zdomcev v društveno življenje RS.

Kljub izgubi časa in energije v opisanem boju z državno birokracijo je društveno delo redno potekalo: izvedeno je bilo Cankarjevo tekmovanje; nadaljevale so se priprave na jesenski kongres v Trstu; vložena je bila vrsta prošenj na ministrstva in ARRS za kongres; redno so izhajali društvena *Kronika*, *Slavistična revija*, *Jezik in slovnstvo* ter ostale publikacije; podana je bila vloga za državno odlikovanje SDS ob 70-letnici njegovega obstoja, 30-letnici CT in 10-letnici seminarja za CT; 17. 4. 2007 smo s pomočjo kolegov Zoltana Jana in Klemena Laha v prostorih Državnega sveta soorganizirali okroglo mizo *Slovenščina, kaj pa je tebe treba bilo* o položaju slovenščine v šoli (na razpravi so sodelovali: Zoltan Jan, Boža Krakar Vogel, Igor Saksida, Marja Bešter Turk, Marjana Hodak, Metka Hojnik Verdev, Zoran Božič, Janez Dular, Milena Ivšek, Daniela Močnik, Janko Kos); odreagirali smo z odprtim pismom, ki ga je v dogovoru s kolegico Vido Udovič Medved sestavila kolegica Marjana Hodak, na načrtovano krčenje ur slovenščine v poklicnih šolah; urejali smo članske sezname in naročniške sezname revij.

V razpravi, ki sledi, Aleksander Bjelčevič predlaga, da bi za predsednike SDS v prihodnje demonstrativno imenovali zamejske člane. Zoltan Jan predlaga, da bi

izdali zbornik posegov z okrogle mize *Slovenščina, kaj pa je tebe treba bilo*. Alenka Šivic Dular seznanila odbor, da hrani v svojem kabinetu posmrtno masko Rajka Nahtigala, ki bi morala najti ustrezno mesto v novih prostorih SDS.

K 2. točki: Gospod Boris Pangerc je bil izvoljen za predsednika Organizacijskega odbora Slovenskega slavističnega kongresa v Trstu, ki bo potekal od 18. do 20. oktobra letos. To bosta dva kongresna dneva, in sicer prvi v Kulturnem domu (18.), drugi pa v Narodnem domu (19.). V soboto (20.) bo ekskurzija po okolici Trsta. Sodelovalo bo okoli 40 predavateljev, ki bodo razvrščeni glede na temo v sledeče sklope: *Živeti mejo*, *Slovenska književnost v stiku*, *Slovenski jezik v stiku*, *Slavistika in slovaropisje v stiku*, *Zamejska mladinska književnost* (okrogla miza). Prijavnine bomo zbirali do 15. septembra.

Letos bomo na kongresu podelili Pavletu Merkuju in Sergiju Šlencu simbolični, nedenarni priznanji za življenjsko delo. Zoltan Jan predlaga, naj jima ne bo dodeljena nagrada SDS, ampak drugačno, simbolično priznanje, saj je Merkuž že častni član SDS. Alenka Šivic Dular doda, da bo pri SAZU-ju izšel zbornik o Merkujevem delu. Sklenjeno je, naj Alenka Šivic Dular pripravi zborniško utemeljitev za Merkuža, Martina Ožbot pa za Šlencu.

K 3. točki: 24. marca letos je gospa računovodkinja Helena Kenda posredovala knjigovodsko poročilo za leto 2006. Po tem obračunu prihodkov in odhodkov je imelo v lanskem koledarskem letu SDS 8.874.964 SIT oziroma 36.921 evrov izgube. Bilanco so prevesili v minus predvsem stroški za publicistično dejavnost (kar 14 mio. SIT, zlasti za tisk posebnih števil *SR*, in skoraj 10 mio. avtorskih honorarjev), v manjši meri pa tudi stroški za izvedbo zagrebškega kongresa. Poleg tega je knjigovodstvo evidentiralo še za približno 32.000 evrov nepravilnih terjatev iz prejšnjih let (največ je neplačanih naročnin za *JiS* in *SR*). Ker je bila pod udarom društvena likvidnostna rezerva in ker je bilo treba nemudoma zaježiti odlivni trend, je predsednik sklical vrsto sestankov bodisi z uredništvu obeh revij ter Slavistične knjižnice bodisi s knjigovodstvom. Izoblikovan je bil nujen sanacijski program, ki predvideva:

- izterjanje dolgov iz preteklih let;
- ažuriranje seznamov društvenih članov in naročnikov revij;
- zmanjšanje stroškov tiska, kjer je to mogoče (izdati samo tiste knjige, ki bodo deležne državne podpore; združevati številke revij in *Kronike*);
- strožjo honorarno politiko (izplačati samo nujne honorarje; nekatere pogodbene zadolžitve ostajajo neizplačane; ukinjeno je bilo honoriranje prispevkov za zbornik kongresa v Trstu itd.);
- zvišanje članarine SDS in naročnin revij v prihodnjem letu (ker bodo prihodki od naročnikov manjši);
- iskanje alternativnih finančnih virov (povečati npr. knjižno prodajo po zgledu akcije, ki jo je Matjaž Zaplotnik izvedel v Konzorciju).

Andreja Žele izpostavi problem *Slavistične revije* oziroma njenih treh posebnih, jubilejnih števil, ki so letos izjemoma obremenile bilanco. Po prečiščenju seznamov je število naročnikov revije padlo s 1100 na 697. Zaradi prevoda v angleščino sicer draga jezikoslovna številka je reviji po drugi strani omogočila, da je zaprosila za vpis v sistem A&HCI.

Marko Stabej meni, da bi bilo dobro čim natančneje poznati finančno stanje oziroma prihodke in odhodke v lanskem letu. Raziskovalci bi si morali sami plačati prevod članka, ne pa da za to skrbi društvo.

K 4. točki: Predsednik poroča, da se je v drugi polovici maja zaključila mučna zgodba letošnje izvedbe tekmovanja za Cankarjevo priznanje, ki je tokrat usmerilo svojo naslovno pozornost na *Kratko zgodbo 20. stoletja*. Organizatorja tekmovanja sta bila SDS in Zavod Republike Slovenije za šolstvo, pri čemer smo imeli s slednjim, zlasti z njegovim zastopnikom in glavnim koordinatorjem tekmovanja Vladom Pircem nemalo preglavic.

Po izpeljanem šolskem štiristopenjskem tekmovanju, ki je potekalo 6. februarja 2007 v Sloveniji, Italiji in Avstriji, so šole prijavile dobitnike bronastih priznanj na vseslovensko tekmovanje. Šolskega tekmovanja za Cankarjevo priznanje se je v Republiki Sloveniji udeležilo na vseh stopnjah 7423 tekmovalcev, ki so skupno osvojili 2883 bronastih priznanj.

V soboto 17. marca 2007 je v enajstih centrih po vsej državi potekalo nato jubilejno 30. vseslovensko tekmovanje za Cankarjevo priznanje. Tekmovalo je 1995 učencev in dijakov osnovnih ter srednjih šol iz Slovenije in zamejstva. Skupno so učenci in dijaki na štirih stopnjah, oziroma v šestih kategorijah, osvojili 746 srebrnih in 157 zlatih priznanj.

Na tej ravni je žal prišlo do napake pri izvedbi 4. stopnje tekmovanja, saj je bila predpisana za esej snov, ki je bila na željo mentorjev prej izločena. Napako je zagrešila sestavljavka 4. stopnje, zanjo pa je vsekakor odgovoren tudi koordinator tekmovanja, ki ni kontroliral in v tiskarni popravil tekmovalcem namenjenega gradiva. Poskusi sanirati napako s ponovnim pisanjem se niso obnesli, tako da je bilo treba esej na četrti stopnji dejansko razveljaviti oziroma mu na priporočilo Programskega sveta Ministrstva za šolstvo (seja o tem je bila 5. 4. 2007) priznati najvišje možno točkovanje (50 točk). Napaka je sprožila val ogorčenih protestov, pisem, groženj s tožbami ipd. Imidž SDS-ja in samega tekmovanja je utrpel veliko škodo.

V tako nespodbudnem vzdušju je predsednik rešil maja skupno 28 ugovorov tekmovalcev in vložil na Ministrstvo za šolstvo *Prijavo na javni razpis za sofinanciranje državnih tekmovanj v znanju*, ki naj bi ob ugodni rešitvi denarno nadomestila izpadle kotizacije. V drugi polovici meseca so nato potekale svečane podelitve priznanj, osrednja na Vrhniki. Svetlejša točka letošnje izvedbe je bil

Cankarjev literarni festival s scenaristično delavnico, ki ga je organiziral, usmerjal in na Vrhniki z nagrajevanjem sklenil Klemen Lah.

Po zaključku tekmovanja je 6. junija 2007 Zavod za šolstvo povabil SDS na sejo, na kateri je direktorica Natalija Komljanec razrešila Vlada Pirca koordinatorska tekmovanja in najavila, da Zavod odstopa od nadaljnega soprireditja CT, češ da slednje sploh ne sodi med Zavodove delovne naloge. V zvezi s tem je SDS nemudoma zaprosilo Ministrstvo za šolstvo za sestanek, ki bo šele 9. julija. Medtem so članice društvene Skupine za prenovo CT Milena M. Blažič, Marija Leskovar in Sanja Pirc izdelale osnutek reformirane in kreativnejše oblike Cankarjevega tekmovanja.

V razpravi o tej točki opozori Marija Leskovar na ključni element, to je na ministrstvo: če si ministrstvo to tekmovanje želi, potem bo, v nasprotnem primeru ga ne bo. Sanja Pirc predstavi delovno inačico prenove CT. France Novak se sprašuje, zakaj bi se odpovedali jeziku in kakšna je smiselnost seminarjev. Marko Stabej opozori, da ni dobro imeti samo tekmovanje iz književnosti in pri tem odpisati jezik. Aleksandra Bjelčeviča v nadaljevanju zanima, kaj bodo torej učenci in dijaki po novem pisali, ali bo to esej o literaturi ali leposlovni spis. Marija Pirjevec doda, da je CT pomembno za zamejske dijake in otroke, ki jim je slovenščina bistvena.

Sklep: po sestanku z Ministrstvom, ki naj se ga udeleži čimveč za CT zainteresiranih članov, naj Delovna skupina za prenovo CT obvesti UO SDS o perspektivah tekmovanja, nakar bo sprejeta odločitev, ali samostojno prirediti CT že letos ali pa ga preložiti za eno leto.

K 5. točki: Na prošnjo Aleksandra Bjelčeviča UO razreši slednjega funkcije koordinatorska sekcije za znanost mladini. Zoltan Jan upa, da društvo ne bo opustilo sodelovanja pri gibanju »Znanost mladini« in da gre zgolj za trenutno umanjkanje vodstva sekcije. Vsekakor bi bilo treba dobiti novega sodelavca na tem področju.

Ustanovljena je nova, študentska sekcija SDS. Absolventka Nuša Dedo Lale predstavi njene okvirne cilje: kako in s čim bi se člani ukvarjali oziroma kaj vse bi sekcija zajemala. Zoltan Jan predlaga, da bi plačevali člani študentske sekcije posebno članarino, a pod pogojem, da dejansko sodelujejo. Predlog o znižani članarini za člane študentske sekcije je soglasno sprejet.

K 6. točki: Predsednik opozori na dejstvo, da bodo letos jeseni volitve za Državni svet, v katerem je SDS doslej uspešno zastopal Zoltan Jan kot predstavnik interesov vzgoje in izobraževanja. Na prejšnji seji UO SDS je bilo sklenjeno, naj preko javnega povabila (v *Kroniki* in na spletu) evidentiramo med našim članstvom morebitne druge kandidate za to funkcijo. Do danes je bila evidentirana le alternativna kandidatura Jasne Čebren, ki pa se je izkazala za neutemeljeno, saj dotična z njo ni bila seznanjena in vanjo niti ni privolila. Zoltan Jan je zato ponovno soglasno kandidiran za državnega svetnika.

Ker bo treba v skladu z *Zakonom o Državnem svetu* opraviti še vrsto volilnih postopkov, imenuje UO tudi volilni odbor (v sestavi: Milena Mileva Blažič, Nuša Dedo Lale, Alenka Šivic Dular, Miran Košuta, Marija Leskovar, Matjaž Zaplotnik), ki bo opravil vsa naknadna volilna opravila in zbral potrebne elektorje (člane SDS po možnosti iz Ljubljane in okolice, ki morajo biti zaposleni na osnovnih ali srednjih šolah). Na seji se za elektorje priglasijo sledeči člani: Marija Leskovar, Danica Rangus, Klavdija Kranjc Jenstrle. Zoltan Jan dodaja, naj se zaradi transparentnosti postopka vključijo v zapisnik tudi sledeča pooblastila volilnemu odboru:

- če pride do nepredvidenih zapletov, je volilni odbor dolžan obvestiti Upravni odbor SDS, lahko pa se skliče tudi izredni občni zbor društva;
- o teh sklepih se obvesti članstvo prek spleta in z objavo v društvenem glasilu *Kronika*, tako da imajo vsi člani SDS možnost aktivno udeležiti svojo volilno pravico.

Ljubljana, 29. junij 2007

Zapisničarka: Saša Cuzak (sasa.cuzak@gmail.com)

Predsednik SDS: Miran Košuta (kosuta@units.it)

Tajnica SDS: Milena Mileva Blažič (milena.blazic@guest.arnes.si)

Ljudje

Mihael Bregant (21. 9. 1960–31. 7. 2007)

Miha je opozoril nase z diplomsko nalogo o samozaložništvu in cikličnosti Cundričeve lirike, ki je izšla pozneje v knjižni obliki v Zagoričnikovi zbirki *Fondi Oryja Pála*. Zaposlil se je kot strokovni sodelavec na Centru za slovenščino kot drugi ali tuji jezik pri Filozofski fakulteti v Ljubljani, tu postavil Izpitni center in z zbirko testov poskrbel za njegovo delovanje. Uredil je antologijo prispevkov Poletne šole slovenskega jezika, z referatom je nastopil na Seminarju slovenskega jezika, literature in kulture, na simpoziju Obdobja se je izkazal za prvega poznavalca slovenskih sonetnih vencev, na kaseto je posnel besedila za učbenik Hermine Jug Kranjec *Slovenščina za tujce*, skupaj z ženo Joanno je prevajal iz poljščine. Sem in tja je za *Razglede* ali *Knjigo* pripravil intervju s pesnikom oziroma literarni portret (Valentina Cundriča, Janka Modra, Josipa Ostija). Največji del njegove bibliografije pa so ocene leposlovnih, literarnovednih ali drugih knjig, ki jih je objavljaval v *Mladini*. *Cobiss* je zabeležil blizu 200 takih prispevkov, zato lahko rečemo, da je bil Miha verziran literarni kritik. Moj topli spomin nanj sega v čase študentskega žuriranja, potem v leto 1986 ali 1987, ko sem ga nagovoril za snemanje fraz za knjigo *Slovenščina za popotnike*, in na vse preredke obiske v zadnjih letih, ko je obtičal v postelji. Miha je bil skoraj do

zadnjega veder bolnik in pogovor z njim je bil prijeten. Doživetja je znal oblikovati v kratke in humorno zašpiljene pripovedi in jih začiniti s posameznim iskanim krepkim izrazom; artikuliral jih je počasi in z užitkom. Pogreb dragega Miha je bil v petek 3. avgusta na pokopališču v Zgornjih Gorjah. — **Miran Hladnik**

Hvala, ker ste me obvestili o smrti Miha Breganta. V vseh pogledih sva si bila blizu, čeprav se osebno nikoli nisva srečala. Po različnih poteh sva si naklanjala solidarnost. Veliko človeško plemenitega je bilo v tem, več, kot je moč povedati. S svojo duhovno močjo je napajal tudi tiste, ki smo kdaj zanihali med zadevami, ki jih z najpreprostejšo besedo doživljamo kot resničnost, včasih kot banalnost, zmeraj pa kot tragičnost, ki trezni in pomaga. Vsakemu drugače. — **Jože Felc** <joze.felc@pb-idrija.si>

Še en dober znanec je šel ... Res si je vzel čas in leta 2001 podrobno recenziral mojo takratno zbirko *Medmavričje* v *Mladini*, nakar sva do predlani precej komunicirala po telefonu in e-pošti. Fajn je bilo, ker je bil eden izmed redkih kritikov, ki ni ali samo spljuval ali pa na ves glas hvalil, ampak je bil sposoben videt obe plati; pravzaprav je bila to moja edina kritika pesniške zbirke, ki je bila hkrati naklonjena in v isti sapi opozarjala na nekatere podrobnosti, ki so mi prišle pozneje pri sestavljanju naslednje zbirke še kako prav. Tudi literarnoteoretično sva se precej pomenkovala. V teh časih, ko je kritik že vsak, ki ima pet minut časa, da prepíše tekst, ki mu ga da založba, bom Mihata pogrešal, moram priznat. — **Matej Krajnc** <krajnc75@gmail.com>, 2. avg. 2007

Tudi mene je pretresla prezgodnja smrt Mihaela Breganta, ki je bil moj sošolec na fakulteti, in se ga spominjam kot enega bolj zanimivih in prijetnih kolegov iz letnika. Kasneje se nisva več srečevala, a sem postala redna bralka njegovih izvrstnih književnih recenzij. — **Marjetka Golež Kaučič** <Marjetka.Golez-Kaucic@zrc-sazu.si>, 2. avg. 2007

Ob izgubi našega kolega in prijatelja Mihe izražam svoje iskreno sožalje Njegovi družini in, seveda, vsem njegovim prijateljem ter kolegom. — **Vladimir Osolnik** <Vladimir.Osolnik@ff.uni-lj.si>, 2. avg. 2007

Miran, najlepša hvala za spominski zapis o delu Mihe Breganta. Odkar sem prebrala, da je odšel, razmišljam o njem in si predstavljam njegovo pojavo in obraz. Zelo žal mi je zanj. Tako nepojmljivo zgodaj se je moral umakniti v senco in v spomine vseh, ki smo ga poznali. — **Helga Glušič** <helga.krisper@volja.net>, 2. avg. 2007

Z Mihom sva se z možem Julijanom zblížala šele v zadnjih desetih letih, odkar smo bili skorajda sosedje, čeprav smo se poznali že kakšnih deset let prej. Iz vozička smo ga pospremili v njegovo prijetno posteljo, ki je bila za nas obiskovalce in prijatelje pravi dar. Skupaj z Asio, njegovim angelom varuhom, in Janom, njegovim nadebudnim in prijetnim najstnikom, smo kljub boleznim, ki je kazala svojo neusmiljeno podobo skozi čedalje manj služeče telo, preživeli več kot

prijetne trenutke. Ni bilo potrebno veliko, Miha je bil pravi duhovitež in vedno dobre volje, tako, da smo kljub težavam, ki jih je družina nedvomno imela, navezovali prave, pristne človeške vezi. Te bodo vedno del nas. V debate, ki so včasih prav burno potekale ob njegovi postelji, je bil vključen s kakšno zanj značilno pripombo, ki je njegovim sogovornikom dajala energijo. Na koncu je zanj ni bilo več dovolj in poslovil se je na zanj značilen način – presenetil nas je na poti domov, na njegovo Zatrato. Pogrešali ga bomo. — **Barbara Sosič** <barbara.sosic@etno-muzej.si>, 6. avg. 2007

Tudi jaz ne morem ostati nema ob Mihovi smrti. Ne vem, ali sem ga poznala dovolj, vendar naju je več stvari družilo. Oba sva bila iz Gorenjske. Bila sva iz iste generacije. Nekaj časa sva spadala v isti krog ljudi: kot študentje smo se srečevali, pogovarjali in družili v študentskih domovih za Bežigradom. Miha je bil mladi intelektualec (takrat nismo uporabljali tega izraza), katerega duhovno globino slutim šele sedaj. Bila sem celo pri njem doma v Gorjah, enkrat sva skupaj potovala v Pulo. Skupaj sva z našo študentsko klapo praznovala prihod novega leta (1982?) blizu samostana Pleterje. Prav on je bil tisti, ki je vstal sredi noči, zato da je lahko poslušal duhovno glasbo menihov. Kot študent pred koncem je bil že takrat predvsem lačen knjig, radoveden in kritičen. Ogromno je vedel pri svojih 23, 24 letih. Nad svojo pisalno mizo je imel nalepljeno sliko celjske Marije, kar je razkrivalo, da se je kot slavist zapisal tradiciji slovenske kulture ... Po študiju smo se raztepli po svetu. Nisva se več srečala – samo mimogrede na Centru, potem pa še tam ne več. Zaradi bolezni ne mogel več hoditi v službo. Včeraj sem se ves dan spominjala nanj in na obdobje, ko smo mislili, da je vse možno in smo bili skoraj nesmrtni. Pred leti je umrla Duška Primožič, najina skupna prijateljica in takrat je Miha prišel k meni in z grenkobo pripomnil: "Duška nas je pa kar zapustila." Podoben občutek imam sedaj jaz ob njegovi smrti. Občutek nemoči ob tem, da Mihe ni več. — **Alenka Jensterle-Doležal** <dolezalova.l@volny.cz>, 8. avg. 2007

Že dolgo, vse od aprila, nismo nič poročali o novih magistrskih in doktorskih znanosti na našem področju.

Gašper Troha je 11. 6. 2007 na Oddelku za primerjalno književnost in literarno teorijo FF v Ljubljani zagovarjal doktorsko disertacijo *Artikulacija odnosa do oblasti v slovenski drami 1943–1990*. Mentor: red. prof. dr. Vladimir Kralj.

Sašo Živanović je 21. 6. 2007 na Oddelku za primerjalno in splošno jezikoslovje FF v Ljubljani zagovarjal doktorsko disertacijo *Kvantifikacijski vidiki logične oblike v minimalistični teoriji jezika*. Mentorica: red. prof. dr. Marija Golden.

Kozma Ahačič je 27. 6. 2007 na Oddelku za slovenistiko FF v Ljubljani zagovarjal doktorsko disertacijo *Misel o jeziku in književnosti pri slovenskih protestantskih piscih 16. stoletja*. Mentor: red. prof. ddr. Igor Grdina, somentor: izr. prof. dr. Marko Stabej.

Matej Šekli je 28. 6. 2007 na Oddelku za slavistiko FF v Ljubljani zagovarjal doktorsko disertacijo *Ledinska imena v kraju Livek in njegovi okolici*. Mentorica: red. prof. dr. Alenka Šivic Dular.

Špela Bregač je 2. 7. 2007 na Oddelku za slovenistiko FF v Ljubljani zagovarjala doktorsko disertacijo *Literarna preteklost Novega mesta v obdobju starejše književnosti*. Mentor: red. prof. ddr. Igor Grdina, somentor: izr. prof. dr. Stane Granda.

Andreja Čuk je 3. 7. 2007 v mali dvorani ZRC SAZU v Ljubljani zagovarjala magistrsko nalogo *Pisatelj Milan Pugelj*. Mentor: red. prof. ddr. Igor Grdina.

Nina Novak je 12. 7. 2007 na Oddelku za slovenistiko FF v Ljubljani zagovarjala doktorsko disertacijo *Sodobna slovenska pravniška besedila*. Mentorica: red. prof. dr. Ada Vidovič Muha.

Mag. **Sonja Starc** je 19. 9. 2007 na Centru za slovenščino kot drugi/tuji jezik na Kongresnem trgu 12 v Ljubljani zagovarjala doktorsko disertacijo *Struktura oglaševalskih besedil in njihove diskurzivne lastnosti z diahronega in sinhronega vidika*. Mentorica: izr. prof. dr. Simona Kranjc, somentorica: izr. prof. dr. Majda Kaučič Baša. — S spletnih strani Referata za podiplomski študij FF v Ljubljani povzel **Matjaž Zaplotnik**.

Mag. **Jana Zemljarič Miklavčič** je v četrtek, 30. avgusta 2007, zagovarjala doktorsko disertacijo z naslovom *Načela oblikovanja govornega korpusa slovenščine*. Mentor njene doktorske disertacije je bil izr. prof. dr. Marko Stabej, somentor pa doc. dr. Vojko Gorjanc. — **Marko Stabej** <marko.stabej@guest.arnes.si>

Andrej Šurla je 12. julija uspešno zagovarjal doktorsko tezo *Prevajalske fascinacije Toneta Pretnarja* na šlezijski univerzi v Sosnovcu na Poljskem, kjer vrsto let deluje kot lektor slovenščine. Mentorja: K. Bahneva in Z. Jan, recenzenta: prof. dr. B. Tokarz in prof. dr. J. Vrečko. Zelo uspešen zagovor je spremljala delegacija iz Trziča z Zvonko Pretnar. Novemu doktorju iskrene čestitke in veliko uspehov pri nadaljnjem znanstvenem delu. — **Zoltan Jan** <Zoltan.Jan@siol.net>, 16. jul. 2007

Razpisi in kronika vabil na prireditve, predstavitev, dogodke (nekaj jih je še aktualnih)

Letošnji Kekec je štel 20 glav, s psom vred 21. Slavistov je bilo pol, druga polovica so bili člani družin in fantje bolj tehničnih poklicnih profilov. Ti so šli, razočarani nad skromnim zastopstvom prostih slavistk, razdajati svojo moško moč na drzno ferato, pohlevnejše ljudstvo pa se je do cilja povzpelo po zložni mulatjeri.

Zavzeli smo oba načrtovana vrhova, Rauchkofel (2460 m) in Creta di Colletta (ali Celon, 2238 m). Spali smo v udobni planinski koči in zunaj nje, okrepčali smo se na kar dveh piknikih zapored in nazadnje sprali s sebe pot v reki But nad Tumiečem (Tolmezzo). Kako dobro smo se imeli, pričajo slike na <http://www.ff.uni-lj.si/publikacije/ucbeniki/mh/galeri79/index.html>, še bolj pa soglasno mnenje, da bo treba spet iti skupaj kam, še preden se obrne leto do naslednjega Kekca. — *Miran Hladnik*, 3. jul. 2007

O znanstvenem simpoziju *Dnevi Maksa Pleteršnika – Od Megiserja do elektronske izdaje Pleteršnikovega slovarja* (Pišce, 13. in 14. 9. 2007).

Dnevi Maksa Pleteršnika so tradicionalno septembrsko srečanje slovenskih in tujih slovaropiscev v Pleteršnikovem rojstnem kraju Pišce (Maks Pleteršnik, 3. 12. 1840–13. 9. 1923). Simpozij je vodil Strokovni odbor Maksa Pleteršnika, ki skrbi za dejavno častitev Pleteršnikovega spomina v Pišecah in v slovenski javnosti sploh. Prvi simpozij je organiziralo Slavistično društvo Slovenije (1994), nato pa je Strokovni odbor (poleg letošnjega) izpeljal še tri simpozije (1996, 1999 in 2003) z mednarodno udeležbo.

Iz zasnove letošnjega simpozija: Ob izidu transliterirane in elektronske izdaje Pleteršnikovega slovarja želimo na novo ovrednotiti slovensko slovaropisje, ki se začenja z Bohoričevimi poskusi in Dalmatinovim *Registrom*, uresniči pa se z Megiserjevim slovarjem (1592) in pred Pleteršnikom (1894/95) dosega vrhove z rokopisoma Kastelca (ok. 1680) in Hipolita (1711), Pohlinovim trijezičnim slovarčkom (1781) ter obsežnim in strokovno dobro zastavljenim Vodnikovim delom (1800–1817), ki ga je skoraj v celoti objavil Cigale (1860); pomembnejše slovarčke, tiskane ali rokopisne, so prispevali še Alasia (1607), *Kranjsko besedisho pisano* (17. stoletje – prvi slovenski rokopisni slovarček s slovenskimi iztočnicami), Miklaučev pomnoženi megiser (1744), Kumerdej (1787–1798), Gutsman (1798), Jarnik (1832), Janežič (1850, 1851), Drobnič (1858) in Zalokar (ok. 1870). Na Štajerskem sta bila pred Pleteršnikom natisnjena le dva slovarja – Čebulovo *Enu Mala Besediše* (1789) in Murkov nemško-slovenski ter slovensko-nemški slovar (1833), obstajali pa so številni rokopisi: najstarejši ohranjeni rokopisni slovar je Apostelov (1760), ki mu v 18. stoletju sledita še Popovičev poskus etimologiziranja (zbirka besed na listkih iz leta 1789) in Zagajškov slovar (1773–1790/91), v 19. stoletju pa Harmanov slovarski poskus (ok. 1803), Aličevi pripisi v adelunga (ok. 1840), Pennov slovar, pisan z grškim črkopisom (1854), Miklošičevo slovarsko gradivo (1849–1855) in obsežno štajersko besedje, ki ga je od leta 1834 do 1874 zbiral Caf. Ali bo mogoče kdaj najti izgubljeno besedišče Petra Dajnika, ki je približno šest let pripravljal latinsko-nemško-slovenski slovar (1826–1832)? Fran Cvetko in Mihael Jaklin sta ok. leta 1811 prav tako zbrala nekaj nemško-slovenskega gradiva; večjezično gradivo je ok. leta 1830 pripravljala Jakob Košar; nekaj črk ilirskega slovarja (E, F, G, H) je bilo delo Jurija Matjašiča; Štefana Kočevarja je zanimal besedni zaklad Slovencev, Hrvatov in Srbov, ki ga je

raziskoval od leta 1843 do 1848; primerjalni slovar slovanskih jezikov je po letu 1820 pripravljala Alojz Perger; Stanko Vraz je vpisoval štajersko besedje v Murkov slovar. Soočanje razlikovalnega osrednje- in vzhodnoslovenskega besednega zaklada so spodbujali tudi najpomembnejši osrednjeslovenski slovarniki Pohlin, Vodnik in Cigale. Preko njihovih slovarjev so številne vzhodnoštajerske besede prišle tudi v Pleteršnika.

Namen in cilj sestanka je bil: (1) Natančno prikazati zgodovinski razvoj slovenskega slovaropisja; (2) oceniti delež in vpliv prekmurskega, štajerskega, koroškega in primorskega besedja v slovarjih osrednjeslovenskega prostora, kar je pripomoglo, da se je oblikoval prepoznaven skupni besedni zaklad v celotnem slovenskem narodnostnem oz. jezikovnem prostoru; (3) ovrednotiti vlogo in pomen Pleteršnikovega slovarja v sodobnem slovenskem slovaropisju in njegovo uporabnost v mednarodnem prostoru; (4) oceniti transliterirano izdajo Pleteršnikovega slovarja in njeno računalniško različico; (5) določiti pomen in uporabnost besednih korpusov v slovenskem slovaropisju; (6) analizirati dosedanje slovaropisno delo na Slovenskem in predstaviti smernice za nadaljnji razvoj; (7) pokazati, kako je slovar mogoče vključiti v sodoben pouk slovenskega jezika in književnosti.

Slovaropisna tematika je v sodobnem evropskem jezikoslovju zelo aktualna – zadnji veliki mednarodni slovaropisni simpoziji (Maribor, Sofija) so pokazali, da je v Sloveniji potrebno povečati zanimanje za Pleteršnika in spodbujati nove slovaropisne projekte, izhajajoče iz Pleteršnikove pozitivne dediščine. Leta 1893 je izšel prvi snopič Pleteršnikovega slovensko-nemškega slovarja, ki je do danes ostal največji slovenski slovaropisni dosežek. Drugi, tj. transliterirani ponatis iz gotice Pleteršnikovega slovarja odpira v slovenskem zgodovinskem in dialektološkem slovaropisju novo poglavje prav z njegovo elektronsko izdajo, ki omogoča številne nove raziskave besedja in pomeni veliko pomoč raziskovalcem slovenskega besedja pa tudi uporabnikom, ki želijo primerjalno in hitro priti do posameznih podatkov v slovarju. — **Marko Jesensek** <marko.jesensek@uni-mb.si>

V Kijevu pri Kninu so bila letos od 20. do 22. julija šesta književna srečanja, tokrat posvečena pesniku, mislecu in politiku Vladu Gotovcu. Kot vselej, so tudi tokrat že pred srečanjem pripravili zbornik. O Gotovcu je v zborniku 17 prispevkov, med drugim tudi moj o Gotovcu pri Slovencih. V drugem delu pa je po nekaj pesmi enajstih hrvaških pesnikov, ki so nastopili na literarnih večerih. Gotovčeva dela (pesmi v prevodu Vena Tauferja, intervjuji in spisi) so pri nas objavljena večinoma v *Novi reviji*. Zanimiv je potek *Kijevskih književnih srečanj* (Kijevo je vas, ki ima samo nižje razrede osnovne šole): Prvi večer se je zbralo preko sto ljudi in so v gledališču na prostem poslušali najprej nekaj pesnikov, med njimi tudi moj prevod ene pesmi Nadomirja Šutre v slovenščino in prevod moje pesmi Taki dnevi v hrvaščino. Nato je zagrebška gledališka skupina odigrala *Hercegovce za volanom*. Po enajsti uri zvečer je bilo dolgo v noč druženje ob večerji. Naslednji dan

dopoldan je potekal simpozij o Gotovcu. Prisotnih je bilo dvanajst referentov, šolski razred pa je bil kljub hudi vročini dve uri nabit poln poslušalcev. Zatem so pred šolo odprli doprni kip lanskemu slavljencu Tinu Ujeviću (tako je pred šolo že pet doprskih kipov književnikom). Popoldan je bilo druženje na pikniku, kjer se je nabralo preko petdeset ljudi. Zvečer so na dveh lokacijah pesniki prebirali svoje pesmi, nato pa je bil kulturno-zabavni večer na Matoševem gubnu (Matoševo gumno) do jutra. Nedelja je bila dan za oddih in odhod. — **Jože Lipnik** <joze.lipnik@uni-mb.si>, 30. jul. 2007

6. in 7. septembra je SDPK (Slovensko društvo za primerjalno književnost) v okviru 22. Mednarodnega literarnega festivala Vilenica priredilo že 5. Mednarodni komparativistični kolokvij. Letos so ga naslovili *Literatura in cenzura: Kdo se boji resnice literature?*, potekal pa je, kot že običajno, v Poročni dvorani v Lipici. Na njem so sodelovali: Marijan DOVIĆ (Literatura in cenzura: uvodne pripombe), Guido BONSAVER (Mussolini, fašizem in literarna cenzura), Salah S. ALI (Ideologija, cenzura in literature: Irak kot študija primera), Aleš GABRIČ (Cenzura v Sloveniji po 2. svetovni vojni), Aleksandra JOVIĆEVIĆ (Cenzura in strategije dramatike v jugoslovanskem gledališču med letoma 1945 in 1991), Peter DUNWOODIE (Nepravočasno vnovično pisanje. Spomin in samocenzura v Camusevem *Prvem človeku*), Rok SVETLIČ (Cenzurni krivdorek kot mesto zloma pozitivističnega pravnega diskurza), Louise L. LAMBRICHS (Govor o cenzuri zahteva natančnost glede njenega domnevnega predmeta: primer afere Handke), Gašper TROHA (Socialistična in demokratična cenzura na Slovenskem: Primer predstave *Pupilija papa Pupilo pa Pupilčki*), Stephan PACKARD (Zavajajoče predstavljane tekstualnega nadzora: cenzorske upodobitve cenzure), Andrej ZAVRL (Slačenje literarne zgodovine. Cenzura istospolne želje), Simona ŠKRABEC (Pesniška svoboda). Posebna gosta kolokvija sta bila Matjaž PIKALO in Breda SMOLNIKAR, ki sta kot najbolj znana "cenzurirana" slovenska pisateljica opisala svoje izkušnje s cenzuro. Dvojezične povzetke prispevkov in fotografije s srečanja najdete na spletu (<http://www.zrc-sazu.si/sdpk>). — **Gašper Troha** <gasper.troha@guest.arnes.si> in **Matjaž Zaplotnik**

Primerjalna književnost v 20. stoletju: Simpozij ob stoletnici rojstva Antona Ocvirka. Letos je minilo sto let, odkar se je rodil Anton Ocvirk, utemeljitelj primerjalne književnosti na Slovenskem kot samostojne znanstvene in univerzitetne discipline. Ta obletnica je povod za simpozij, ki so ga skupno pripravili Razred za filološke in literarne vede SAZU, Inštitut za slovensko literaturo in literarne vede ZRC SAZU, Oddelek za primerjalno književnost in literarno teorijo FF v Ljubljani in Slovensko društvo za primerjalno književnost. Namen simpozija je bil z današnje perspektive pregledati Ocvirkovo delo in ga zgodovinsko umestiti. Obravnavali so ga v sklopu slovenske primerjalne književnosti, literarne vede, humanistike in kulture ter glede na sočasni in nadaljnji razvoj stroke v primerljivih mednarodnih okoljih. Ob plodnih pobudah, ki so izhajale iz Ocvirkovega opusa in bile dolgo časa gonilna sila razvoja primerjalne

literarne vede na Slovenskem, pa so odpirali tudi vprašanja o njenem današnjem stanju, njenih aktualnih temeljnih problemih in razvojnih perspektivah. Simpozij je potekal 20. in 21. septembra 2007 v prostorih Slovenske akademije znanosti in umetnosti na Novem trgu 3 v Ljubljani. Ob tej priložnosti je pri založbi Nova revija skoraj istočasno izšla monografija o Antonu Ocvirku, ki sta jo napisala komparativista Tone Smolej in Majda Stanovnik in je uvrščena v obnovljeno zbirko Znameniti Slovenci.

Na simpoziju so sodelovali: Darko DOLINAR (Uvod: Anton Ocvirk in primerjalna književnost na Slovenskem), Janko KOS (Filozofski, nacionalni in ideološki temelji slovenske primerjalne književnosti), France BERNIK (*Zbrana dela* – temelj slovenske literarne vede), Dušan MORAVEC (Estetska merila Ocvirkove gledališke kritike), Majda STANOVNIK (Ocvirkov koncept primerjalne književnosti in zbirka *Sto romanov*), Vlasta PACHEINER KLANDER (Orientalne literature v programu profesorja Ocvirka za študij svetovne književnosti), Janez VREČKO (Ocvirkov pogled na Kosovela), Darko DOLINAR (Ocvirkovo pojmovanje literarnega dela), Jean BESSIERE (Comparative Literature and Ethics: Reinterpreting the Universalism/Relativism Dichotomy), Eugene EOYANG (Synergies and Synaesthesias: An Intraworldly Comparative Literature), Vita FORTUNATI (The Literary Text as a Complex System in a Planetary Perspective), Zoran MILUTINOVIĆ (Is a History of World Literature Possible?), Galin TIHANOV (The Future of Literary History: Three Challenges in the 21st century), Vanesa MATAJC (Soočenost s trendom: primerjalna literarna veda in kulturna zgodovina), Tomo VIRK (Univerzalna ali nacionalna, globalna ali lokalna – ali pluralna primerjalna književnost?), Monica SPIRIDON (The New Alliances), Peter HAJDU (*Neohelicon's* Local Traditions and Present Strategies), Sonja STOJMENSKA-ELZESER (What Does it Mean to Study Comparative Literature in Macedonia?), Miloš ZELENKA (On the Theoretical Concept of General Literature in the Interwar Period (Frank Wollman and Anton Ocvirk, and Their Reflections on Paul van Tieghem)), Tone SMOLEJ (Lucien Tesniere in slovenska primerjalna književnost), John NEUBAUER (What Are Ingressive Literary Histories, and Why Do We Need Them?), Vladimir BITI (From Literature to Culture – and Back?), Marko JUVAN (Ideologije primerjalne književnosti: metropole in periferije (hipoteze za možno raziskavo)), Evald KOREN (Dama, ki izgine ali Je literatura v novi primerjalni književnosti in novih zgodovinah nacionalnih literatur še sploh zaželeni osrednji predmet zanimanja?), Boris A. NOVAK (Ocvirkova teorija verza) in Jola ŠKULJ (Temeljne koncepcije slovenske komparativistike in aktualni komparativistični vidiki). — **Marko Juvan** <marko.juvan@guest.arnes.si>

Tečaji v CTK-ju **do konca leta 2007:**

Programski jezik HTML in izdelava spletnih dokumentov (začetni tečaj – 15 ur),
6.–8. november ob 11.30;

Digitalna knjižnica Univerze v Ljubljani, 15. december ob 12.00;

Učinkovito pridobivanje informacij v okolju odprtega dostopa, 13. november ob 12.00;

SciFinder Scholar, 11. oktober, 13. december ob 13.00;

Standardi in standardizacija, 13. november ob 10.00.

Prijave sprejemamo na e-poštni naslov miro.pusnik@ctk.uni-lj.si ali osebno pri informacijskem pultu v prostorih CTK-ja. Dodatne informacije najdete na

<http://www.ctk.uni-lj.si/izobrazevanje>. — **Gorazd Vodeb**

<Gorazd.Vodeb@nuk.uni-lj.si>, 13. sept. 2007

Vabim vas k sodelovanju na srečanju Iberoslovanskega združenja s sedežem v Lizboni. Vsako leto imajo srečanje, naslednje bo v **maju 2008**. Uradni jezik je angleščina, teme pa so lahko slovanske ali kontrastivne (slovanske oz. slovansko-iberske). Sedež je na Univerzi v Lizboni, kjer imamo tudi lektorat za slovenščino. Več informacij na spletni strani združenja <http://www.iberian-slavonic.org/>. Lep pozdrav z ljubljanske hispanistike — **Jasmina Markič** <Jasmina.Markic@ff.uni-lj.si>, 4. sept. 2007

V četrtek, 20. septembra 2007, je v Kosovelovi dvorani Cankarjevega doma potekal večer, posvečen Lojzetu Kovačiču. Uvodoma so predvajali kolaž Kovačičevih intervjujev in portretov, ki ga je za to priložnost pripravila Alenka Zor Simoniti s posnetki iz arhiva TV Slo. Kovačičevo literaturo in življenje so z različnih strani osvetlili dr. Janko Kos, dr. Tomo Virk, Taras Kermauner in Ciril Zlobec. Pogovor je moderiral Mitja Čander. — **Renata Muič**, Študentska založba <renata.muic@zalozba.org>

Članice in člani SD Ljubljana, še preden boste popolnoma zaorali v ledino novega šolskega leta 2007/08, vas vabimo na krajšo strokovno ekskurzijo, kjer bodo prvi jesensko obarvani utrinki ravno pravšnja podlaga za prijetno druženje. Mahnili ga bomo proti Dolenjski oz. Suhi krajini, in sicer prvo soboto v oktobru, tj. 6. oktobra 2007, ob 8. uri zjutraj s Kongresnega trga. Od tam nas bo avtobus odpeljal iz Ljubljane proti Novi Štifti, potem pa v Ribnico. Celodnevno potepanje bomo sklenili po ogledu Škrabčeve domačije (v Hrovači), Levstikovega kozolca, Stritarjevega doma in Trubarjeve domačije spet v Ljubljani. PROGRAM: Ljubljana – Nova Štifta – Ribnica – Hrovača – Velike Lašče – Rašica – Ljubljana. Cena strokovne ekskurzije, ki znaša 21 eur, za upokojene člane SDL pa 20 % manj, vključuje stroške avtobusnega prevoza, jutranjo kavico, kosilo ter malo presenečenja. Pa čim manj stresen začetek šolskega leta, k čemur naj svoje doprinese tudi to enodnevno popotovanje po Trubarjevi in Škrabčevi deželi, za kamor potrebujete le malho dobre volje. — **Marija S. Leskovar**, predsednica Slavističnega društva Ljubljana <slavisticnodrustvo.lj@guest.arnes.si>

Simpozij *Literarni modernizem v »svinčenih« letih*, ki sta ga priredili Slovenska matica in Študentska založba, je potekal v sredo, 3. oktobra 2007, v dvorani Slovenske matice, Kongresni trg 8, Ljubljana. Iz zasnove simpozija: »Svinčena sedemdeseta« je splošno uveljavljena oznaka za razmere obnovljenega ideološkega

pritiska na vseh družbenih področjih. V literarni zgodovini pa prav ta čas, ki se začenja že v drugi polovici šestdesetih let, označujemo kot obdobje modernizma ali celo ultramodernizma. Danes lahko rečemo, da se je v nekaterih primerih približal že postmodernizmu. Na literarni sceni so takrat ustvarjali ali začeli objavljati nekateri osrednji avtorji povojnega obdobja. Njihovi opusi in mesto v slovenski literarni zgodovini je bilo že obdelano. Zato bomo na simpoziju skušali osvetliti nekoliko širše estetske in družbene vidike življenja umetnosti v tem času, nakazati njegove dileme in paradokse, in opozoriti na presenetljivo živahno ustvarjalno vrenje v obdobju poostrelega ideološkega nadzora v kulturi. — Simpozij je vodil Gašper TROHA, ki je predstavil tudi svoj referat z naslovom Disidentstvo literarnega modernizma. Sodelovali so še: Lado KRALJ (Zelo različne tehnike teatarske kritike oblasti: od reformistično metaforičnih premestitev prek nihilizma do brechtovskega potujevanja), Meta KUŠAR (Med arhetipom in kompleksom), Barbara OREL (Reistični pogled. OHO, filmski jezik in preoblikovanje percepcijske paradigme v gledališču), Drago JANČAR (Pismo in literatura), Ivo SVETINA (Gledališče Pupilije Ferkeverk ali vprašanje rituala), Taras KERMAUNER (O politični slovenski dramatik), Andrej INKRET (Spomin na Študentsko aktualno gledališče), Andrej E. SKUBIC (Osvoboditev jezika v »novi slovenski prozi«) in Mitja ČANDER (Maškarada: proza Marka Švabiča, Draga Jančarja, Rudija Šeliga, Mateta Dolenca in Emila Filipčiča). — *Gašper Troha* <gasper.troha@guest.arnes.si>

Od 12. 9. do 15. 9. 2007 je na Ohridu potekala tretja makedonsko-slovenska znanstvena konferenca z naslovom Makedonsko-slovenske jezikovne, književne in kulturne vezi. Na konferenci je sodelovalo 33 razpravljalcev, z oddelkov za slovenistiko in slavistiko smo se konference udeležili: Alenka ŠIVIC DULAR (*Nomina loci* v slovenščini in makedonščini), Vera SMOLE (Nekaj primerjalnih frazemov v slovenskem in makedonskem knjižnem jeziku), Matej ŠEKLI (Zaimkovna ponovitev osebka in predmeta v rezijanskem narečju slovenščine (s stališča jezikovnega stika s furlanščino)), Namita SUBIOTO (Slovenski prevodi makedonskega leposlovja in makedonski prevodi slovenskega leposlovja v obdobju 2000–2007), Alojzija ZUPAN SOSIČ (Sodobni slovenski roman), Mateja PEZDIRC BARTOL (Žanina Mirčevska in sodobne slovenske dramatičarke), Mojca NIDORFER ŠIŠKOVIČ (Jezikovne uresničitve komunikacijskih strategij v elektronskih poslovnih pismih), Đurđa STRSOGLAVEC (Kako je v makedonščini hrvaški Pupačić postal slovenski Župančić). Konference se je udeležil tudi pisatelj Vlado Žabot, njegov roman *Pastorala* je namreč izšel v makedonskem jeziku v prevodu Bistrice Mirkulovske. V prekrasem okolju Ohridskega jezera smo poglobili in stkali nove vezi, za prijetno počutje in brezhibno organizacijo pa gre glavna zahvali prof. dr. Lidiji Arizankovski. Navdušeni nad strokovnimi debatami, kulturnim programom in vsesplošnim gostoljubjem smo si obljubili, da bo makedonsko-slovensko sodelovanje živo tudi v prihodnje. — *Mateja Pezdirc Bartol* <mateja.pezdirc-bartol@guest.arnes.si>, 21. sept. 2007

Med **6. in 8. decembrom 2007** bo na Filozofski fakulteti v Zagrebu potekala 6. znanstvena konferenca z mednarodnim sodelovanjem Istraživanja govora, ki jo vsako tretje leto organizira zagrebški Oddelek za fonetiko. Letošnje teme so: fonetika hrvaščine, kvaliteta glasu in splošne fonetične teme. Rok za oddajo povzetkov (300–400 besed v hrvaščini in angleščini) je podaljšan **do 15. oktobra**. Nadaljnje informacije na spletnem naslovu <http://ig.ffzg.hr/>. — **Peter Jurgec** <peter.jurjec@guest.arnes.si>, 21. sept. 2007

Šesti simpozij o delu p. Stanislava Škrabca. Simpozij z osrednjo temo *Škrabčeva naglasna teorija slovenskega knjižnega jezika in slovenska narečja* je v okviru Škrabčevih dni '07 organiziral Frančiškanski samostan Kostanjevica Nova Gorica v sodelovanju s Slavističnim društvom Slovenije, strokovni vodja simpozija pa je bil akad. prof. dr. Jože Toporišič. Srečanje je potekalo 28. septembra 2007 v sejni dvorani Območne obrtne zbornice v Novi Gorici. Sodelovali so: Jože TOPORIŠIČ (Moščanski naglas v primeri s (Škrabčevim) knjižnim), Karmen KENDA JEŽ (Naglasne posebnosti ziljskega narečja iz Kanalske doline (ob primerjavi z izborom iz Škrabčevega korpusa onaglašene besedja)), Mihaela KOLETNIK (Odrzi akuta v prekmurskem narečju ob Škrabčevi naglasni teoriji slovenskega knjižnega jezika), Rada COSSUTTA (Ob Škrabčevi naglasni teoriji: breznaglasnice v kriškem govoru), Bernard RAJH (Tipologija in razvrstitev naglašanih samoglasnikov v severozahodno prleškem govoru), Matej ŠEKLI (Naglasoslovni opis govora vasi Jevšček pri Livku nadiškega narečja slovenščine), Jožica ŠKOFIC (Glagolski naglas pri Škrabcu in v zgornjegorenjskih govorih po gradivu za SLA), Melita ZEMLJAK JONTES (Odrzi akutiranih samoglasnikov v sevniško-krškem govoru štajerske narečne skupine), Zinka ZORKO (Kapelski naglas v primeri s (Škrabčevim) knjižnim), Andreja ŽELE (Naglaševanje v južnonotranjskih govorih (glede na naglasno teorijo S. Škrabca)). — **Zoltan Jan** <Zoltan.Jan@siol.net>

Založba Asiatheque – Langues du monde (Asiatheque – Jeziki sveta), specializirana za učbenike manj znanih svetovnih jezikov, je pravkar izdala novo metodo za učenje slovenskega jezika, namenjeno francosko govoreči publiki *Découvrir et pratiquer le slovene (Odkrijte in uporabljajte slovenščino)*. Metodo so pripravili v okviru evropskega programa *Lingua II* pod vodstvom Antonije Bernard, profesorice na Državnem inštitutu za vzhodne jezike in civilizacije, v sodelovanju z Univerzo v Mariboru (Marko Jesenšek). Metoda, ki je namenjena širši frankofoni publiki, je sestavljena iz CD-ja in knjige. Gre za popolnoma novo interaktivno metodo, namenjeno samostojnemu učenju. Poglavlja na CD-ju vsebujejo zvočne posnetke besedil (večinoma dialogov), didaktično razlago, vaje z rešitvami, slikovno gradivo, avtentična besedila in videoposnetke (učenci se lahko posname tudi sam) ter slovnični in kulturni del, metodo pa dopolnjuje še dvojezični slovarček. Knjiga vsebuje razlago slovenske slovnice v francoščini, še več besedišča in zapis nekaterih besedil s CD-ja. Gre za vsakdanjo slovenščino v različnih govornih položajih. Po evropskem okviru ustreza stopnji A1–A2. Metodo

Découvrir et pratiquer le slovene si lahko priskrbite v večjih knjigarnah v Franciji in pri založniku na naslovu 11, cité Véron, 75018 Paris ali pa preko spletne strani <http://www.asiatheque.com/>. — **Antonija Bernard** <ToniaBER@aol.com>, 23. sept. 2007

VILENIŠKE STOPINJE 2007: Slovenci na Hrvaškem – prednost ali breme (okrogla miza Perspektive slovenske narodne manjšine na Hrvaškem po vstopu RS v EU). Okrogla miza je potekala v četrtek, 27. septembra 2007, v dvorani Slovenske matice na Kongresnem trgu 8/I v Ljubljani. O usodi in perspektivah Slovencev na Hrvaškem so razmišljali: Marjana Mirković, Zorko Pelikan, Vera Kržišnik Bukić, Karmen Medica, Darko Šonc, Irena Margan in Katarina Pajnič. Istega dne je v Društvu slovenskih pisateljev potekala predstavitev kulturnega delovanja Slovencev na Hrvaškem *Pogled v Istro in Kvarner*. — **Vladka Tucovič** <vladka.tucovic@guest.arnes.si>

Slovensko društvo za jezikovne tehnologije vas ob evropskem dnevu jezikov vabi, da se čez mesec dni udeležite posveta o jezikovnih virih za slovenski jezik, z naslovom *Čas za vire se izteka ...* Posvet bo na Fakulteti za elektrotehniko, računalništvo in informatiko Univerze v Mariboru, v petek, **26. oktobra 2007**, ob 10.00. Slovenščina kot jezik ima zgodovinsko gledano izjemen položaj. Je uradni jezik države Slovenije in Evropske unije, iz leta v leto se povečuje število njegovih govorcev in govork. Toda za polno delovanje jezika v sodobnih razmerah je nujno, da je dobro opremljen, zlasti če si želimo bogato jezikovno življenje tudi v naslednjih desetletjih. Dobra opremljenost pomeni usposobljenost jezika in govorcev za vse, tudi najzahtevnejše jezikovne in sporazumevalne naloge. Za to so na prvem mestu potrebni kakovostni, ustrezni in zanesljivi podatki o jeziku, o jezikovnih navadah in potrebah govorečih. Šele s takimi podatki lahko zasnujemo dobre in delujoče jezikovne priručnike, pa tudi druge jezikovne pripomočke, ki jih omogoča sodobna tehnologija in uporabnikom jezika lajšajo vsakdanje življenje. Slovensko prizorišče je bilo v zadnjem desetletju glede uveljavljanja sodobnih tehnologij pri zbiranju in obdelovanju jezikovnih podatkov kar živahno. Leta 1998 je bilo ustanovljeno Slovensko društvo za jezikovne tehnologije, ki je odslej – med drugim – vsaki dve leti soorganiziralo konferenco Jezikovne tehnologije za slovenski jezik. Različne ustanove in nekatera podjetja v Sloveniji lahko pokažejo bogato bero akademskih in uporabnih rezultatov s področja jezikovnih virov in tehnologij. Po drugi strani pa se zdi v Sloveniji še vedno premalo uveljavljeno temeljno spoznanje, da brez kvalitetnih virov in upoštevanja dejanskih potreb jezikovne skupnosti ni mogoče pričakovati nadaljnjega polnega razvoja slovenščine, slovenske jezikovne skupnosti, pa tudi države Slovenije ne. S posvetom želimo zato po eni strani opozoriti širšo javnost na dosežke in načrte jezikovnotehnološke skupnosti v Sloveniji. Po drugi strani pa želimo odpreti debato o tem, katere potrebe in nadaljnji cilji so vsem akterjem skupni in jih bomo torej morda lahko opredelili kot stvar nacionalnega interesa, kateri cilji pa so bolj zadeva komercialnih in akademskih interesov posameznih akterjev. S krajšimi

uvodnimi nagovori bodo posvet začeli red. prof. dr. Zdravko KAČIČ (Univerza v Mariboru, Fakulteta za elektrotehniko, računalništvo in informatiko) izr. prof. dr. Marko STABEJ (Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta) in Simon KREK (Institut Jožef Stefan, Ljubljana). Posvet se bo nadaljeval v obliki moderiranega pogovora, h kateremu so iskreno vabljeni vsi zainteresirani. Morebitne sklepe posveta bomo v obliki javne izjave objavili na spletnih straneh Slovenskega društva za jezikovne tehnologije. — *Marko Stabej* <marko.stabej@guest.arnes.si>, 26. sept. 2007

Slovenistični del programa na evropskem interdisciplinarnem simpoziju o sv. Martinu »Slovenija in dežele Srednje Evrope na Martinovi življenjski poti«, Grad Slovenska Bistrica in Šmartno na Pohorju, **11.–13. oktober 2007**:

Četrtek, 11. oktober 2007

09.30–10.00 Edvard KOVAČ: Sveti Martin kot etični simbol

11.00–11.30 Ferdinand ŠERBELJ: Sledi češčenja svetega Martina na Slovenskem

11.30–12.00 Geza Aigner, Marija Kozar Mukič: Češčenje svetega Martina v rojstnem kraju (Savaria/Szombathely)

12.00–12.30 Marinka DRAŽUMERIČ: Umetnostno zgodovinski pregled Martinove dediščine v novomeški škofiji

15.30–16.00 Antonija Zaradija KIŠ: Pomembnost primera »Ilirik« v duhovnem razvoju svetega Martina

Petek, 12. oktober 2007

11.30–12.00 Rožana KOŠTIAL, Tanja Jakomin Kocjančič: Sveti Martin in »martinja« Istri

12.00–12.30 Marjeta PISK: Podoba sv. Martina in martinovega v ljudskem izročilu Goriških Brd

12.30–13.00 Anja GAŠPERIN: Kdo je Martin v slovenskem prostoru? Vpliv svetega Martina na književnost

15.30–16.00 Martina OROŽEN: Podoba svetega Martina v »Životopisih« svetnikov in v leposlovju 19. stoletja

16.00–16.30 Štefan Alojzij FERENČAK: Sveti Martin, škof, v slovenski cerkveni pesmi. — *Jasmina* <jasmina@svetimartintourski.si>, 1. okt. 2007

Na Filozofski fakulteti v Ljubljani je 28. do 29. 9. 2007 potekal mednarodni simpozij *Podoba 'Turka' na ozemlju današnje Slovenije in podoba 'Franka' v Osmanskem cesarstvu*. Simpozij je potekal v angleščini, na njem pa so med drugim sodelovali tudi Božidar Jezernik, Rajko Muršič, Bojan Baskar, Peter Simonič in Miha Pintarič. — *Glavna pisarna FF* <Glavnapisarna.fakultete@ff.uni-lj.si>

Knjižna zapuščina Ivana Potrča na Ptuju. Slovesnost ob odprtju spominske sobe in knjižne zapuščine Ivana Potrča je bila 4. oktobra 2007 na dvorišču Knjižnice na Ptuju. Na slovesnosti sta odlomke iz Potrčevih dramskih besedil interpretirala dramska igralka Iva Krajnc in Igor Samobor. — *Vladka Tucovič* <vladka.tucovic@guest.arnes.si>

Pri Založbi GOGA je začela izhajati nova, mladinska zbirka, Zbirka Lunapark. Zamisel mladinske zbirke Lunapark je pri Založbi GOGA nastala predvsem zaradi pomanjkanja, oziroma premalo sistematiziranega izdajanja vrhunske literature, namenjene mladim bralcem, saj med tovrstno literaturo prevladujejo dela, ki so namenjena predvsem komercialnim uspehom založnikov, v veliko manjši meri pa seznanjanju otrok in mladine z vrhunskim literarnim izrazom, primernim njihovi starostni stopnji. Prve tri knjige v Zbirki Lunapark so: fantazijska zgodba Sama Petančiča *Anor Kath – Pota magov*, popravljena izdaja priljubljenega mladinskega romana Lenarta Zajca *5 do 12h* in prevod ene prvih vampirskih zgodb Josepha S. Le Fanuja *Carmilla*. — *Mitja* <mitja.licen@zalozba-goga.si>, 2. okt. 2007

LK FF v Ljubljani vabi na 858. sestanek v ponedeljek, **8. oktobra 2007**, ob 17.30 v predavalnici 32 v pritličju Filozofske fakultete. Predaval bo akad. red. prof. dr. Janez Orešnik, Oddelek za primerjalno in splošno jezikoslovje Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani. Naslov predavanja: *Prototipičnost v naravni skladnji*. — *Lingvistični krožek* <lingvisticni.krozek@gmail.com>, 3. okt. 2007

Vabimo Vas na predstavitev zbornika z naslovom *Frauen.Männer (Ženske.Moški)*, ki bo **8. 10. 2007** ob 18.00 na Fakulteti za družbene vede v senati sobi. Zbornik, ki ga je uredila Tina Bahovec, je izšel spomladi 2007 pri Založbi Drava iz Celovca. — Iz vsebine zbornika: Bente Knoll in Elke Szalai (*Moški.Ženske*. Načrtovanje v alpsko-jadranskem prostoru), Borut Batagelj (Šport in ženska na Slovenskem do druge svetovne vojne), Katja Mihurko Poniž (»Praga je krasna ponoči, kadar sije mesec«: Podoba sprehajalke v literarnih delih in pismih Zofke Kveder), Boris Mlakar (Mesto ženske v moškem svetu kolaboracije in protirevolucije na Slovenskem med drugo svetovno vojno (in primerjava z Zahodno Evropo)), Anna Di Gianantonio (Izbira upora: zgodba Giuditte. Smeri političnega delovanja in pomen osvobodilnega boja in povojnega obdobja v spominu borke na vzhodni meji), Nevenka Troha (*Ženske in politika: primer Slovansko-italijanske antifašistične ženske zveze*), Marta Verginella (*Ženske med nacionalnim angažmajem in bojem za žensko emancipacijo. Slovenke v Trstu na prehodu iz 19. v 20. stoletje*), Silva Bon (Vloga italijanskih žena, judovske vere ali rodu, in slovenskih žena v odporiškem gibanju in prenovi: primer Trsta), Marija Jurić Pahor (Trst, mesto zrcal. Refleksije o nacionalnosti, medkulturnosti in spolu), Monika Kastner (Asimetrična kultura spolov na univerzah: *gender mainstreaming* kot strategija za spreminjanje kulturnih prostorov), Marina Tavčar Krajnc (Razlike v percepciji študija in bodočega poklica med študentkami in študenti Univerze v Mariboru), Christina Schachtner in Bettina Duval (Dekliški in ženski virtualni splet

kot kulturni prostor), Andrea Leskovec (Dekliški liki v sodobni pripovedni prozi nemško in slovensko pišočih avtoric), Ksenija H. Vidmar (Podobe matere in materinstva v sodobni slovenski kulturi: primer Naše žene), Marina Rossi (»Spoznala sem Mihajla in Ivana Ruskega«), Vesna Merc (Brezspolna arheologija? Podoba spolov in družb v arheološki literaturi), Ursula Doleschal (Genus in spol: predstavitev spolov v slovnici), Mateja Sedmak (Pomen spola v etnično mešanih družinah Brigitte Hipfl), Karmen Erjavec, Tanja Kamin in Bettina Pirker (Medijski identitetni prostori mladih žensk in moških v Sloveniji in Avstriji), Alenka Spacal (Avtoportretna likovna govorica skozi ženske študije in feministično teorijo), Irena Pernat (Trženje kot znanost in umetnost Irene Bandhauer-Schöffmann), Mateja Jeraj (Ali je druga svetovna vojna spremenila razmerja med spoloma? Primer Slovenije), Rainer Alexandrowicz, Eva Brunner in Philipp Mayring (Rezultati koroške gender študije v primerjavi z drugimi alpsko-jadranskimi deželami). — **Vladka Tucovič** <vladka.tucovic@guest.arnes.si>, 3. okt. 2007

Priporočitev Slovanske knjižnice Mestni knjižnici?

Pred nekaj dnevi mi je kot rednemu obiskovalcu ljubljanskih knjižnic prišlo na uho, da se pripravlja projekt združevanja knjižnic, katerih ustanoviteljica je Mestna občina Ljubljana. Cilji tega združevanja so zapisani v dokumentu z naslovom Nova organizacija knjižnične dejavnosti. Dokument, ki na ga spletu sicer še ni, predvideva združitev osrednjih ljubljanskih knjižnic v eno enoto (Mestno knjižnico) z enotno izkaznico, bazo članov, članarino, katalogom, informacijskim sistemom, "skupno filozofijo delovanja", "nabavno politiko", upravo, bibliografsko obdelavo, medknjižnično izposojlo ... Skratka, v duhu časa, v katerem vladajo gesla, kot so zmanjševanje stroškov, racionalizacija, prijaznost uporabniku ipd. Več o tem bodo najbrž morali reči bibliotekarji, a tisto, kar me je pri branju dokumenta zaskrbelo mene, pa je, da bi se poleg osrednjih mestnih knjižnic ("Bežigrad", "Jože Mazovec", "Oton Župančič", "Prežihov Voranc", "Šiška") v novo Mestno knjižnico pripojila tudi Slovanska knjižnica. Kaj to pomeni za izjemno visoko kakovost storitev, ki jih trenutno lahko nudi svojim obiskovalcem (beseda uporabnik mi gre težko s tipkovnice)? Kaj npr. pomeni enotna izkaznica za obisk Slovanske knjižnice, ki je že zdaj izjemno visok? Kaj npr. "skupna nabava" za njeno specializiranost in prihodnjo avtonomijo (združitev petih velikih splošnih knjižnic z majhno specializirano knjižnico se mi zdi, če razmišljam z ekonomskim žargonom, bolj "sovržni prevzem" kot "združitev")? Se s projektom Mestna knjižnica dogaja to, česar smo se vseskozi bali, ko se je reševala prostorska stiska Slovanske knjižnice (namreč, da bo ukinjena)? Veliko vprašanj, na katera, tako mislim, bi morali odgovoriti tudi slovenisti (in seveda tudi drugi humanisti), še preden nas mestni uradniki in veljaki postavijo pred dejstva. — **Klemen Lah** <klemnov@gmail.com>, 10. avg. 2007

Ker smo v Slovanski knjižnici mnogi slovenisti strokovno gor rasli, je prav, da se javno in jasno pove, da se kaj takega ne sme zgoditi, ker ni mogoče metati v isti koš Slovanske knjižnice z drugimi knjižnicami prestolnega mesta. Kolikor je v moji moči, bom nekatere mestne svetnike opozoril na namere izvršilne mestne oblasti. Če ima kdo še kakšen tehten razlog, zakaj se to ne sme zgoditi, naj ga pošlje. Prepričan sem, da bo med svetniki kar nekaj takih, ki bodo rade volje in dovolj glasno povedali, da se tako ne dela s Slovansko knjižnico. — *Nace Polajnar* <Ignac.Polajnar@gov.si>, 10. avg. 2007

Računalniščina in računalščina

Ima kdo kakšen predlog, kako prevesti "*Computerese*"? Kako se vam zdi računalniščina? *Fortuna iuvat audaces*, ampak da nisem preveč pogumen ... — *Miha Rus* <miha.rus@iolar.com>, 25. jul. 2007

Računalščina? — *Vito Smolej* <smolejv@gmx.net>, 27. jul. 2007

V italijanščini so samostalniki na –rese, tako *computerese* (izg. kompjutereze) kot *burocratese*, pogosto s slabšalnim prizvokom, kar ne velja za *ungherese* –madžarščino, *olandese* –holandščino itd. Saj mi precej nemogočemu jeziku birokratov pravimo birokratščina, tudi računalniškemu bi lahko rekli računalščina. Zakaj pa ne? — *Jolka Milič* <jolka.milic@siol.net>, 30. jul. 2007

Birokratščina v žargonu pomeni birokratsko obnašanje, delovanje itd., ne pa jezik birokratov. Besede sicer ni ne v *SSKJ*, ne v *SP*, ne v korpusu *Nova beseda*, če pa jo iščemo s pomočjo iskalnika *Google*, ne najdemo niti enega primera, kjer bi ta beseda pomenila jezik birokratov. Prim. izraze kanclijščina, kampanjščina, pa tudi krenščina, oblomovščina, ždanovščina ipd. (vsi so v *SSKJ*), kjer obrazilo -ščina ne pomeni jezika, pač pa dejavnost ali način ravnanja. — *Silvo Torkar* <silvot@zrc-sazu.si>, 30. jul. 2007

Nekaj drobnih misli iz najnevarnejše kategorije bralcev, namreč "zainteresiranih laikov":

1. *Google* je ... dober. *Google* je včasih nevaren, ko nas s svojimi frekvencami zapelje v skušnjave pravila "Jejte govno, milijoni muh se ne morejo motiti". Za tokrat pa ... *Google* včasih ni dovolj dober. Predvsem pa, ko gre za naš lepi jezik, je koristno poskusiti po vseh sklonih, pa se kaj več najde.

2. Nekateri zgledi iz spodnjega razmišljanja, kot denimo "oblomovščina" ali "ždanovščina", so seveda klasični, jasni in nedotakljivi, za "kanclijščino" bi se lahko prepirali, ko pa svojim študentom naročim, naj besedilo uporabne naloge "prevedejo iz slovenščine v matematiščino", pa vsi pravilno razumejo: zamenjali bomo slovar in nabor simbolov.

3. Po informacijski plati bi po moje lahko samo žalostno (ker imamo zaradi enostavnosti nadvse radi povezave tipa 1:1) potožili, da tule obravnavani inkriminirani sufiksadni morfem morda le ni tako zelo čista izjema od pravila, da pripone v bistvu komaj kdaj povsem enolično določajo vsebino ali "podton" ... kdor ne verjame, naj se spomni na -ač: ob večinoma pejorativnih prizvokih mečkačev, hlamudračev, čvekačev ... najdemo tudi kakšne pohvalne, recimo (na forumu spletnega *Dela*) "Če je Rupar že zanič politik, je pa vsaj dober goslač." No, morda sem tole besedo na koncu narobe prepisal (http://www.delo.si/index.php?sv_path=41,35,164082). — **Jože Andrej Čibej** <ekorist@siol.net>, 30. jul. 2007

meni pa računalščina (računalniščina, če želimo še kaj bolj neizgovorljivega) zveni preveč večpomenska:

– izvorna beseda, ki se sloveni (nikdar slišal, a pogledal na splet) pomeni 'žargon ljudi, ki se ukvarjajo z računalniki' (po izkušnjah, je ta žargon tudi popolnoma nerazumljiv vsem, ki se s tem ne ukvarjajo; tvorijo ga večinoma angleške – ali v poljubni jeziki prevedene – kratice in programski ter sorodni ukazi (ti pa so skoraj vedno angleškega izvora, a običajno kot besede skrajšani – *cp* za *copy* npr.), ki služijo ukazovanju računalniku, uporabno pa je tudi za opisovanje neračunalniških dogodkov: npr. ta vrata so *full bugy*: 'ta vrata škripajo/se ne zapirajo dobro/nimajo kljuke' – odvisno od konteksta, pardon, sotvarja. pa *full pride* iz neračunalščine :);

– računalščina bi se lahko razumela tudi kot jezik računalnikov, kar je ene tako širok pomen kot človeščina (s pomenom 'vsi naravni človeški jeziki, pa še kak izmišljen človeški jezik zapovrh'), s tem, da se nanaša na računalnike, ne na ljudi (proces komunikacije med računalniki se iz sumljivih razlogov smatra za jezik oziroma kar za pogovor, kar nima nič opravka z resničnostjo – računalniki NE uporabljajo ničesar takega kot je jezik);

– morda bi bil boljši, oziroma natančnejši izraz programerščina – zveni precej slovensko, minus pa je, da niso vsi, ki delajo strokovno z računalniki, tudi programerji, a je precej nedvoumno lastnost ljudi, ne stroja;

– ščina verjetno v tem primeru izhaja iz slovenščina, angleščina ... in v tem primeru se programer + -ščina izide kar lepo, tako vsaj pravi moja intuicija, ki v tem primeru nima prav nič s stroko;

– programerščina je v mojem primeru izmišljena, ne opažena/slišana beseda (da bi pa neposvečeni kaj rekli o tem jeziku, tudi ni opaziti, saj se običajno v primeru prehoda na programerščino odmaknejo/odlogirajo. :) — **Jaka Železnikar** <zeleznikarj@mail.ljudmila.org>, 30. jul. 2007

Še o birokratščini kot jeziku: res se moram popraviti, v *Googlu* se najdejo posamezni primeri, ki pa so vendarle izjeme. Če vtipkaš birokratščina, se vsi štirje primeri nanašajo na pomen birokratsko obnašanje, če vtipkaš tožilnik

birokratščino, spet vsi štirje primeri dajo enak rezultat, če vtipkaš roditelj, sta dva primera za jezik in dva za obnašanje, če pa vtipkaš dajalnik, je en primer za jezik in en za obnašanje, skupno torej enajst proti tri. Rekel bi, da je birokratščina kot jezik bolj rezultat nepoznavanja ali nerazumevanja besede in ne njen pravi pomen v času, ko se je beseda v slovenščini pojavila. Sicer pa – tudi tako so nastajali novi in novi jeziki. — **Silvo Torkar** <silvot@zrc-sazu.si>, 31. jul. 2007

"Računalniški žargon" mi postaja zanimiv. Kako pa drugje prevajajo *computerese*? Povprašal sem svoje prevajalske kolege.

nizozemsko

computerlatijn = computer Latin

computerjargon = computer jargon

computeriaans = computerian

portugalsko

Informatiques = Informaticalese (izpeljano iz 'informática' (informatics)).

nemško

Computerfachsprache

Computerfachjargon

Computerdeutsch

Computer-Fachchinesisch

Computersprech

Computerkauderwelsch

IT-Sprech / Nerdddeutsch (v Googlu)

špansko

jerga informática (computer jargon)

[... finsko, grško, italijansko, tamilsko, turško tu izpuščamo.] — **Vito Smolej** <smolejv@gmx.net>, 31. jul. 2007

Še jaz prilagam svoj piskrček: meni se računalniščina zdi prav v redu, računalščina iz računala, računalniščina iz računalnik (*computer* torej), sem malo povprašala ljudi, kaj se jim zdi, in je splošno mnenje meni bližnjih, da je računalščina za jezik zlomit, računalniščina pa čisto všečna. Tole očitno ni strokovno, ampak občutkovno ;) podprto mnenje. — **Maja Žorga** <maja.zorga@gmail.com>, 6. avg. 2007

Deset dodatnih nasvetov za »bolšo slovenštino« (nadaljevanje)

1. Trpnik naj bo izogiban.
2. Pomembno je, da v bogatem slovenskem besedišču zadanete ustrezno besedo in se ne prevarite.
3. Nekatere besede se ne sklanjajo, zato je v večih primerih bolje, da s pisanjem prekinete, preverite pravila in nadaljujete šele po parih urah.
4. V slovenščini poznamo tudi navezno obliko osebnih zaimkov, zato ne pozabite na njo.
5. Treba je razlikovati med nedoločnikom in namenilnikom, drugače gre vse skupaj rakom žvižgati.
6. Prevodi iz tujih jezikov ne smejo biti narejeni dobesedno, sicer so lahko patetični.
7. Hrvatizmi: Valjda se jih ne sme preveč uporabljati, ker kao izgledajo grdo.
8. V doglednem terminu se naučite zgledega naglaševanja terminov.
9. Kratki stavki – priporočamo? Ne! Običajno so grdi. Nerazumljivi. Čim manj!!!!
10. Naučite se pravilno sklanjati množinske samostalnike, da ne bodo vsi mislili, da ste brez možgan.

Knjižne novosti

Tone SMOLEJ in Majda STANOVNIK: *Anton Ocvirk*. Ljubljana: Nova revija (Znameniti Slovenci), 2007. Prevod povzetka v francoščino Florence Gacoin Marks, bibliografijo sestavila Majda Clemenz.

Ob stoti obletnici Ocvirkovega rojstva sta Tone Smolej in Majda Stanovnik, komparativista dveh različnih generacij, napisala monografijo, v kateri osvetljujeeta njegovo mladost, študijska leta na Dunaju in Ljubljani, urednikovanje *Ljubljanskega zvona*, medvojna in povojna leta. Monografija se posveča tudi njegovi *Teoriji primerjalne literarne zgodovine* (1936), ki je tretja knjiga o komparativistiki na svetu. V drugem delu so obsežno predstavljeni Ocvirkovi veliki povojni uredniški projekti (*Zbrana dela*, *Sto romanov*, *Literarni leksikon* ipd.). Z izdajo monografske knjige o Antonu Ocvirku založba Nova revija oživilja znano zbirko Znameniti Slovenci. — **Gašper Troha** <gasper.troha@guest.arnes.si>

Irena NOVAK POPOV (ur.): *Stereotipi v slovenskem jeziku, literaturi in kulturi*. Zbornik predavanj 43. seminarja slovenskega jezika, literature in kulture. Ljubljana: Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik pri Oddelku za slovenistiko FF Univerze v Ljubljani, 2007.

Zbornik z letošnjega SSJLK prinaša tri jezikoslovne, šest literarnovednih ter pravnako šest kulturoloških prispevkov, zraven pa še predstavitev izbirnih tečajev, 506

in ekskurzije ter raznoliko bero letošnje Parade mladih, kjer je prostor za predstavitev svojega raziskovanja letos dobilo šest avtorjev. Kot uvodoma pojasnjuje urednica zbornika, so organizatorji z izbiro naslovne teme seminarja in zbornika želeli »spodbuditi razpravljanje o pomembnih pojavih sodobnega družbenega obstajanja«, kar stereotipi nedvomno so, čeprav imajo izobraženci do njih običajno »odnos skeptične distance« in se ne zavedajo prav dobro »njihove vloge v socializaciji, njihove razširjenosti in trajnosti, na videz naravne in zdravorazumske podlage, zaradi katere jih je težko razgraditi in postaviti na laž kot polresnice«. — **Matjaž Zaplotnik**

Silvo TORKAR, Metka FURLAN, Janez KEBER in Alenka ŠIVIC DULAR (ur.): *Merkùjev zbornik*. Ljubljana: Založba ZRC, ZRC SAZU (*Jezikoslovni zapiski*, 13/1–2), 2007.

Inštitut posveča dvojno številko revije *Jezikoslovni zapiski* 80-letnici akademika Pavleta Merkùja, jezikoslovca, etnomuzikologa in skladatelja, enciklopedista ljudske kulture Slovencev v Italiji. Domači in tuji avtorji v 42 razpravah na 509 straneh obravnavajo teme s področja slovenskega in slovanskega imenoslovja, zgodovine jezika, primerjalne leksikologije, dialektologije in skladnje. — **Založba ZRC** <zalozba@zrc-sazu.si>

Tina BAHOVEC (ur.): *Frauen.Männer*. Celovec: Drava (zbirka Alpen-Adria-Schriftenreihe der Universität Klagenfurt/Celovec), 2007. Prev. Silvia Biazzo idr.

V zborniku, ki predstavlja rezultate mednarodne konference o ženskah in moških ter njihovih kulturnih prostorih, 32 avtoric in avtorjev iz Slovenije, Avstrije in Italije osvetljuje razmerja med spoli v regionalnih in nacionalnih, v zasebnih in javnih, v geografskih in virtualnih prostorih. Zbrana besedila iz vidika različnih znanstvenih disciplin in delovnih področij – jezikoslovja in literarnih ved, medijskih in komunikacijskih študij, arheologije, zgodovine, filozofije, psihologije, pedagogike, sociologije, umetnosti ipd. – odpirajo raznovrstna vprašanja o vlogi spola v sodobni družbi in hkrati ponujajo pregled nad aktualnim stanjem ženskih študij in študij spolov v ožjem alpsko-jadranskem prostoru. Prispevki so objavljeni v izvirnih jezikih – slovenščini, nemščini, italijanščini – s povzetki v drugih dveh jezikih. — **Vladka Tucovič** <vladka.tucovic@guest.arnes.si>

Vanesa MATAJC in Gašper TROHA (ur.): *Zgodovina in njeni literarni žanri. / History and its Literary Genres*. Posebna dvojezična številka revije *Primerjalna književnost* (avgust 2006).

Dvojezične posebne številke *Primerjalne književnosti*, ki prinašajo razprave na osnovi vileniškega komparativističnega kolokvija iz leta poprej, so postale že utečena navada. Tokratni zbornik v slovenski in angleški različici prinaša prispevke, predstavljene na komparativističnem srečanju v Lipici leta 2006: John Neubauer (Zgodovinopisje literarne zgodovine), Igor Škamperle (Družba, zgodovina in literarni pogled), Lucia Boldrini (Pomanjkanje poguma: znanstvene

in zgodovinske paradigme v *Doktorju Koperniku* Johna Banvilla), Egon Pelikan (Zgodovinski roman med nacionalno identiteto, ideologijami in »zgodovinskimi žanri«), Beata Thomka (Dekonstrukcija zgodovine in narativna identiteta), Bart Keunen (Pojav meta-žanra: zgodovinski roman in modernizacija romana), Marijan Dovič (Zgodnje literarne reprezentacije nacionalne zgodovine in »slovenski kulturni sindrom«), Gašper Troha (Zgodovinska drama in njena družbena vloga na Slovenskem pod komunizmom) in Gregor Pompe (Zgodovina opere in zgodovinska opera). Vanesa Matajč, predsednica Slovenskega društva za primerjalno književnost in sourednica zbornika, je za zbornik prispevala poglobljeno uvodno študijo, v kateri mdr. razčlenjuje in primerja prispevke ostalih avtorjev v zborniku. — **Matjaž Zaplotnik**

Marko RIJAVEC: *Biblični motivi v poeziji Simona Gregorčiča*. Ljubljana: Salve, 2006.

Ob stoletnici smrti Simona Gregorčiča leta 2006 ponatisov njegovih del, organiziranja strokovnih srečanj in izdajanja strokovnih knjig v zvezi z njim ni primanjkovalo. Pričujoča knjiga, izdala jo je Kobariška župnija, je ena izmed slednjih. Nastala je na podlagi avtorjevega diplomskega dela, v katerem je le-ta »povezal dve temeljni področji, ki zaznamujeta Gregorčičevo življenje in sta vir njegovih inspiracij, to sta Sveto pismo in poezija«. Uvodno besedo h knjigi je prispeval Maksimilijan Matjaž. — **Matjaž Zaplotnik**

Bruno HARTMAN: *Na poti pride vse naproti: iz Celja v življenje*. Maribor: Litera, 2007.

Knjiga, ki je pravkar izšla pri Študentski založbi Litera, je avtobiografija ene najmarkantnejših osebnosti kulturnega Maribora danes. Rojen Celjan, začne Hartman svoje spominjanje v mestu ob Savinji in mu z opisom vsakdanjega življenja v letih tik pred 2. svetovno vojno postavi literarni spomenik. Avtobiografija se nadaljuje z medvojnimi časom, ki ga Hartman kot prisilni mobiliziranec v nemško vojsko preživi v severni Nemčiji, Belgiji in Franciji. Povojni čas zaznamujejo Hartmanova študijska leta, prva zaposlitev na gimnaziji v Murski Soboti, pozneje pa dramaturško delo v Ljubljani in Celju, dokler se v začetku 60. let ne preseli z družino v Maribor. Tu je sprva dramaturg v Drami SNG, pozneje in vse do upokojitve pa ravnatelj Študijske oziroma Univerzitetne knjižnice, zaslužen za izgradnjo njene nove stavbe v Gospejni ulici in njeno posodobljeno, računalniško poslovanje. Hartmanovi spomini so napisani v lepem jeziku in ljubeznivem tonu kultiviranega in modrega človeka. Knjigo dopolnjuje blok 25 fotografij iz avtorjevega osebnega arhiva. — **Literina knjigarna** <info@knjigarna-litera.org>

Marko JUVAN: *Literarna veda v rekonstrukciji: uvod v sodobni študij literature*. Ljubljana: LUD Literatura (Zbirka Novi pristopi), 2006.

Monografija sodi med rezultate inštitutskega raziskovalnega programa *Literarnoteoretične in zgodovinske raziskave* ter projekta *Literatura in literarne vede v slovenskem kulturnem prostoru*. Juvan v knjigi predstavlja svoje videnje sodobne literarne vede in njene vloge na splošnem polju preučevanja literature. Ponuja teze za ohranitev položaja literarne vede s pomočjo njene »notranje« preureditve in »zunanje« prilagoditve. Te teze seveda zasedajo vidno mesto v Juvanovih dosedanjih razpravah in prispevkih na znanstvenih srečanjih, vendar so v tej knjigi znatno dopolnjene in medsebojno usklajene. Utemeljevanju teh tez je posvečen prvi del knjige (poglavji O literaturi teoretično in O literaturi zgodovinsko). V drugem delu pa avtor – strokovnjak za področju medbesedilnosti – reflektira in revidira nekatere temeljne literarnovedne koncepte in pojme (žanr in struktura, tekst in kontekst, hipertekst, literarnost, e-tekstologija, realnost in fikcija, čas in prostor, dialoškost, medbesedilnost, kulturni spomin itn.), kar po mnenju recenzentov knjige pomeni, da je delo uporabno tudi kot študijski priročnik in ne le kot teoretski traktat. — **Matjaž Zaplotnik**

Miha PINTARIČ: *Občutje časa v francoski srednjeveški in renesančni književnosti*. Ljubljana: LUD Literatura (Zbirka Novi pristopi), 2005. Prev. Saša Jerele in Nataša Varušak.

Miha Pintarič se v svoji študiji sprehaja skozi francosko srednjeveško in renesančno književnost. Ob tem sledi tezi, da se s prehajanjem v prostoru izkušnja časa fragmentira in človek ob tem izgublja svoj jaz. Avtor kot primer te teze navaja že viteške romane, ki jim je sledila književnost tako srednjega veka kot tudi poznejših obdobj. Delo je bilo prvikrat objavljeno 2002 v francoščini (*Le sentiment du temps dans la littérature française (12^e–16^e siècle)*, Pariz: Champion), v slovenščino sta ga prevedli Pinteričevi študentki Saša Jerele in Nataša Varušak. Avtor, ki je k slovenski izdaji monografije napisal poseben uvod, se v izbranih poglavjih se avtor ukvarja s francosko književnostjo med 12. in 16. stoletjem in analizira občutje časa, kakor se kaže v delih nekaterih znamenitih avtorjev (Chrétien de Troyes, Villon, Rabelais, Montaigne idr.), oziroma sledi prehodu celostnega občutja časa v srednjem veku v individualno doživljanje časa v renesansi. — www.juliadoria.com

Branka KALENIČ RAMŠAK in Maja ŠABEC (ur.): *Interpretaciones del Quijote. / Interpretacije Don Kihota: slovenski prispevek ob 400. obletnici izida*. Ljubljana: ZIFF (Razprave FF), 2006.

Minilo je 400 let od objave prvega dela Cervantesovega *Don Kihota*. Pričujoča knjiga dodaja štiriindvajset novih pogledov k bogatem védenju o bistrournih dogodivščinah še bistrournjšega plemiča Don Kihota iz Manče: prispevali so jih vrhunski in mednarodno priznani avtorji z univerz iz Avstrije, Danske, Francije, Italije, Madžarske, Nemčije, Slovenije in Španije. — **Knjigarna FF**

Novosti v periodiki

Druga številka dvainpetdesetega letnika *Jezika in slovstva* vsebuje šest razprav in tri ocene ter obsega 122 strani. Na spletni strani (<http://www.jezikinslovstvo.com/>) lahko najdete povzetke razprav, kazalo ter prvo razpravo. Časovni lok razpravljalnega dela revije, ki se tematsko posveča tako jezikoslovju, literaturi kot šolstvu, tokrat sega od 18. do 21. stoletja. Predstavljeni so določeni vidiki dramatike in pripovedne proze 18. in 19. stoletja, 21. stoletje korpusov in informacijsko-komunikacijskih tehnologij, možni načini prevajanja glagolov iz francoščine v slovenščino ter sodoben pouk slovenščine v osnovni šoli z vidika priljubljenosti oz. nepriljubljenosti s strani učencev.

DENIS PONIŽ v članku z vidika recepcije ter v zgodovinskem okviru nemške (viharniške) meščanske žaloigre predstavi Linhartovo žaloigro *Miss Jenny Love*. Opozori na literarnozgodovinske in literarnoteoretične interpretacije oz. obravnave *Miss Jenny Love* kot tragedije, jo na podlagi vsebinskih razlik opredeli kot meščansko žaloigro in na osnovi dramaturških analiz prikaže strukturna stičišča Linhartove žaloigre z nemško viharniško meščansko žaloigro (Lessing, Wagner, Schiller, Klinger) ter posebnosti Linhartove žaloigre, ki se kažejo na vsebinski, jezikovni in oblikovni ravni.

V članku ALENKE REBOL KOTNIK je predstavljena tipologija ženskih likov v Jurčičevi, Kersnikovi, Mencingerjevi, Stritarjevi, Tavčarjevi in Trdinovi pripovedni prozi. Tipologija je oblikovana na teoretičnem ozadju sodobnih socioloških feminističnih teorij, glavna pozornost pa je namenjena štirim proznim tipom ženske, in sicer ženski kot ženi ali izvenzakonski partnerici, ženski kot materi, ženski kot hčeri in ženski kot teti, prijateljici, daljni sorodnici ali neznani osebi, ki so bili oblikovani na osnovi celostne analize ženskih likov z družbenega, erotičnega in osebne vidika.

Pomen didaktičnih iger in njihov vpliv na priljubljenost oz. nepriljubljenost slovenščine v osemletki in devetletki je glavna tema članka MARIJE GRGINIČ. Predstavljeni so rezultati pisne ankete, v katero je bilo vključenih 1128 učencev prvega triletja devetletke, prvega in drugega razreda osemletke ter male šole in nekaj več kot 200 učiteljev in vzgojiteljev. Slovenščina naj bi bila v devetletki nekoliko bolj priljubljena kot v osemletki, predvsem zaradi pogostejšega vključevanja didaktičnih iger v pouk.

Glavna tema članka URŠKE JARNOVIČ so esemesi, ki so predstavljeni z diskurzivnega vidika in v luči informacijsko-komunikacijskih tehnologij. Na podlagi rezultatov anketnega vprašalnika, v katerem je sodelovalo 910 študentov, dijakov in zaposlenih, je največ pozornosti namenjene jezikovni podobi esemesov po posameznih izobrazbenih skupinah. Glede na odgovore anketirancev in jezikovne značilnosti posameznih primerov esemesov, ki so jih anketiranci navedli v anketne vprašalnike, so ti opredeljeni kot svojevrstno specializiran diskurz, ki je

relativno neodvisen od jezikovnosistemskega pojmovanja knjižnega in pogovornega jezika.

ADRIANA MEZEG v članku pod drobnogled vzame tri prevode Flaubertove *Madame Bovary*, katerih avtorja sta Vladimir Levstik in Suzana Koncut. Klasificira posamezne spremne stavke in glagole rekanja ter s pomočjo ustvarjenega korpusa 236 primerov premege govora opredeli posamezne prevajalske strategije. Na osnovi dobljenih rezultatov v skladu z Vermeerjevo teorijo skoposa in spoznanji Mete Grosman osvetli prevajalsko dilemo t. i. prevajalčeve zvestobe oz. svobode v odnosu do izvirnika.

Članek ŠPELE ARHAR in VOJKA GORJANCA se osredotoča na pojem dinamičnosti slovenskega referenčnega korpusa kot enega od povodov za nastanek korpusa *FidaPLUS*, nadgradnje že obstoječega korpusa *FIDA*. V prvem delu članka je pregledno in primerjalno s korpusom *FIDA* predstavljen obseg zajetih besedil v korpusu *FidaPLUS*, njihova zvrstna, časovna in tipološka označenost ter označenost glede na lektoriranost oz. nelektoriranost. Drugi del članka pa se posveča zlasti tehnološkim izboljšavam novega korpusa, in sicer izboljšavam lematizatorja (iskanje neobstoječih lem, razdvoumljanje, nova kanala za iskanje) ter konkordančnika (nove informacije o viru, nadgradnja statistik, vzorčenje konkordančnega niza, prosto dostopen priročnik ter hitra pomoč za uporabnike).

V drugem, ocenjevalno-poročevalskem delu revije DAVID PUC predstavi in ovrednoti knjigo Igorja Ž. Žagarja in Barbare Domajnko *Argumentiranost kot model (uspešne) komunikacije*. V pragmatično-stilističnem duhu nadaljuje ANJA BENKO, ki pregledno predstavi in oceni knjigo *Jezik in stil oglaševanja* Toma Korošca. Sklop zaključuje natančna predstavitev zbornika *Pesniški svet Nikole Šopa v slovenskem prostoru: ob 100. obletnici rojstva Nikole Šopa (1904–1982)*, ki jo je prispeval BRATISLAV LUČIN. Številko zaključuje rubrika V branje vam priporočamo.

Vse spremembe podatkov o naročnikih ter prijave novih naročnikov (pa tudi odjave obstoječih) sprejema tehnična urednica revije na svoj e-naslov. — **Urška Jarnovič**, tehnična urednica *Jezika in slovstva* <jurska@volja.net>

Slavistična revija 55/1–2 (jan.–jun. 2007). Dvojna številka s 456 stranmi, ki uvaja novi letnik revije, je posvečena lanski osemdesetletnici Jožeta Toporišiča. Število razprav, objavljenih v dvojni številki, je 29, z izjemo začetne so vse jezikoslovne. Revijo sklepa Bibliografija akad. prof. dr. Jožeta Toporišiča 1996–2006, ki jo je sestavila Anka Sollner Perdih. *Slavistična revija* na spletu: <http://www.ff.uni-lj.si/publikacije/sr/okvir.html>. — **Matjaž Zaplotnik**

Po daljšem premoru je bralce sredi počitniškega meseca julija znova razveselila nova številka revije *Slovenščina v šoli* (11/2, 2006). V tem času se je, kot uvodoma pojasnjuje Mira Hedžet Krkač, iztekel mandat drugemu uredniškemu sestavu revije, tako da je novo številko, ki sicer nosi še letnico 2006, uredil že novi

uredniški odbor, ki izgleda takole: odgovorna urednica Mira Hedžet Krkač, uredniki Boža Krakar Vogel, Simona Kranjc, Igor Saksida, Sonja Starc, Teodor Domej, Marija Pirjevec, Vlado Pirc, Mirjam Podsedenešek, Darinka Ambrož, Mojca Honzak in Danica Filipčič. — V reviji sta objavljena dva strokovna članka (Petra Kodre: Današnji devetošolci o vzgoji za krepitev zavesti o narodni pripadnosti in Vlado Pirc: Kratka proza nekoč in danes) in deset krajših prispevkov: Mateja Črv Sužnik piše o obravnavi modernega slovenskega romana za maturo, Bojana Modrijančič Reščič o obravnavi Puškinovega romana v verzih *Jevgenij Onjegin* v srednji strokovni šoli, Mojca Osvald o evropski romantični liriki znotraj t. i. medpredmetnega povezovanja, Mateja Rožanc Zemljič o obravnavi Prešernove Zdravljice, Sonja Žežlina o besedilnih vrstah, Mateja Sužnik o uporabnosti elektronske verzije *SSKJ* pri pouku slovenščine, Nada Đukić o primerjavi slovenskih in tujih teorij novele, Marija Zagorc o interpretativnem modelu Kosmačevega Tantadruja, Anita Nedeljkovič Andlovic o obravnavi Dragotina Ketteja v zadnjem razredu devetletke, Pavla Kozlovič pa o inovativnih načinih obeležitve slovenskega kulturnega praznika na osnovni šoli. Revija nima svoje spletne strani, kjer bi bili na voljo vsaj temeljni podatki o uredništvu in načinu naročanja na revijo, zato kot spletno stran revije zasilno navajam arhiv povzetkov starejših letnikov revije, ki se nahaja na straneh Zavoda za šolstvo:

<http://www.zrss.si/default.asp?link=predmet&tip=6&pID=26&rID=18>. — **Matjaž Zaplotnik**

Izšla je šesta številka zbornika *Slovenski jezik/Slovene Linguistic Studies*, ki je s tem dočakal svoj prvi jubilej, desetletnico izhajanja. Zbornik se odlikuje po široki paleti prispevkov evropskih in severnoameriških avtorjev, v katerih so na različne načine obravnavane slovenistične teme, ki pa niso zanimive le za slovenistiko, temveč tudi za širšo slavistiko. V šesti številki SJ/SLS objavljajo Marko Snoj (ISJFR, ZRC SAZU), Marc L. Greenberg (U. of Kansas), Joseph Schallert (U. of Toronto), Keith Langston (U. of Georgia), Grant H. Lundberg (Brigham Young U.), Tijmen Pronk (Leiden U.), Simona Klemenčič (ISJFR, ZRC SAZU), Donald F. Reindl (Filozofska fakulteta, Ljubljana), Tanja Fajfar (ISJFR, ZRC SAZU), Irena Stramljič Breznik (Filozofska fakulteta, Maribor), Peter Jurgec (Center for Advanced Study in Theoretical Linguistics, Universitet i Tromso in ISJFR, ZRC SAZU), Boštjan Dvořák (Zentrum für Allgemeine Sprachwissenschaft, Berlin), Varja Cvetko Orešnik, Janez Orešnik in Agnes Pisanski Peterlin (Filozofska fakulteta, Ljubljana), Andreja Žele (ISJFR, ZRC SAZU), Vrinda Subhalaxmi Chidambaram (Princeton U.), Tom Priestly (Alberta) in Eric P. Hamp (Chicago). Zbornik je za 11 € mogoče naročiti pri založbi ZRC (<http://zalozba.zrc-sazu.si/>) ali kupiti v knjigarni Azil na Novem trgu v Ljubljani. Navodila avtorjem in ostale informacije so dostopni na spletni strani revije (<http://www2.ku.edu/~slavic/sj-sl/>). — **Marko Snoj** <marko.snoj@guest.arnes.si>

Primerjalna književnost 30/1 (junij 2007). Ob tridesetem letniku osrednje znanstvene revije za primerjalno književnost na Slovenskem je uredništvo

pripravilo tematsko številko o položaju primerjalne književnosti kot znanstvene discipline in njenim odnosom do proučevanja literature. V jubilejni, 216 strani obsegajoči številki razprave objavlja šestnajst domačih in tujih avtorjev, zgodba, ki jo s svojimi pogledi na krovno temo sestavljajo, je kajpak fragmentarna, toda »zdi se, da prav zaradi svoje nedokonč(a)nosti ustreza tistemu, kar smo vajeni imenovati duh časa«, je v uvodniku k številki zapisala glavna urednica Darja Pavlič. V tridesetih letih je revija zamenjala tri glavne urednike (prvih dvajset letnikov je revijo urejal Darko Dolinar, v letih 1998–2002 Tomo Virk, od 2003 pa se kot urednica revije trudi Darja Pavlič) in že drugič zamenjala svojo zunanjo podobo. Med avtorji tokratnih prispevkov naštejmo le domače: Marcello Potocco, Jelka Kernev Štrajn, Miha Javornik, Andrej Leben, Andrej Zavrl, Alojzija Zupan Sosič, Lea Flis, Tomaž Toporišič, Mateja Pezdirc Bartol in Aleš Vaupotič. Spletna stran revije je <http://www.zrc-sazu.si/sdpk/revija.htm>. — **Matjaž Zaplotnik**

Dialogi 43/7–8 (avgust 2007). Poletna številka *Dialogov* prinaša vročo temo o medijski cenzuri v Sloveniji. Ena najbolj jasnih manifestacij vmešavanja v novinarsko in uredniško delo, tudi največkrat omenjana kot oblika pritiska, je nedvomno cenzura. Bodisi izrečena in zapovedana, prikrita in posredna, bodisi brutalna v smislu spuščanja in selekcioniranja informacij, bodisi cenzura avtorja nad samim sabo. V uredništvu smo se odločili preveriti stanje glede cenzure v Sloveniji in v skladu z demokratičnimi načeli smo želeli dati priložnost vsem stranem: novinarjem, torej domnevnim cenzurirancem, urednikom, torej domnevnim cenzorjem, in strokovnim analitikom, tj. spremljevalcem in opazovalcem dogajanja. Pod uredništvom Borisa Vežjaka je nastal več kot 140 strani obsežen blok, v katerem s prispevki sodelujejo novinarji Primož Cirman, Janko Lorenci, Borut Mekina, Jože Poglajen in Simona Rakuša. Sodelavka uredništva Lana Zdravković je intervjuvala zamenjane in nove urednike časnikov *Delo*, *Večer* in *Dnevnik*, revije *Mladina* ter informativnega programa Televizije Slovenija, analitične članke pa so napisali Zoran Medved (RTV Slovenija), Alma M. Sedlar (revija *Jana*), urednik Boris Vežjak ter Ksenija H. Vidmar in Jože Vogrinc s FF v Ljubljani. — V literarnem delu tokratnih *Dialogov* so objavljene izbrane pesmi madžarskega pesnika Józsefa Attila (1905–1937) v prevodu Jureta Jakoba in Lukácsa Zsolta, eden najboljših slovenskih romanopiscev Dušan Merc objavlja odlomek iz najnovejšega romana *Dantejeva smrt*, mlada prevajalca Gregor Podlogar in Veronika Dintinjana pa predstavljata ameriški pesnici Lauro Solomon in Susan Rich. V Kulturni diagnozi je ocenjena knjiga Arthurja Colemana Danta *Filozofsko razvrednotenje umetnosti* (piše Katja Praznik) ter slikanice Julie Donaldson o *Zverjascu in Zverjaščku* (piše Gaja Kos). Vasja Nagy predstavlja umetniški projekt *Transzentrals*, sestavljen iz razstav, debat, video projekcij in zvočnih instalacij dvajsetih ustvarjalcev, ki ignorirajo javne umetnostne institucije oz. one njih. *Dialogi* so naprodaj v večjih knjigarnah po Sloveniji ali neposredno pri Založbi Aristej (02/250 21 93). — **Emica Antončič**, Založba Aristej
<info@aristej.si>

Zanimivo branje je to poletje prinesel tudi mesečnik za književnost *Literatura* (<http://www.ljudmila.org/ludliteratura>). V uvodniku dvojne poletne številke (19/193–194, jul.–avg. 2007) Blaž Lukan piše o stanju duha med slovenskimi filmarji in gledališčniki, v rubriki Refleksija pa Matevž Kos razgrinja svoj pogled na poetiko Milana Dekleve. V Literaturnem tematskem bloku, ki ga uvaja razmišljanje Michała Kopczyka, je tokrat predstavljena najmlajša poljska proza. Za septembrsko enojno številko (19/5, sept. 2007), ki ima 216 strani, pa je uvodnik z naslovom Plagiat in pirati napisala Urška P. Černe. V kritičnem delu revije sta pozornosti vredni predvsem dve prodorni recenziji romana *Popkorn* Andreja E. Skubica. — **Matjaž Zaplotnik**

V reviji za družboslovje in kulturo *Primorska srečanja* v dvojni številki (30/303–304) svoje spomine objavlja druga generacija maturantov (maturirala 1958) gimnazije v Ajdovščini. V reviji so objavljeni tudi trije družboslovni in kulturnozgodovinski članki: Miro Kocjan (Šestdeset let Slovenske deželne gospodarske zveze), Katarina Jurjavčič (Primorski begunci v Jugoslavijo) in Ivan Vogrič (njegov esej Gabriele D'Annunzio: med zgodovino in umetnostjo govori o italijanskem književniku s preloma 19. in 20. stoletja, katerega roman *Zmagoslavje smrti* je bil pred leti preveden tudi v slovenščino). — **Matjaž Zaplotnik**

V letošnji sedmi številki italijanske spletne revije »za podobe, ideje in poezijo« *Fili d'Aquilone* je izšel izbor poezij našega stanovskega kolega Petra Kolška v prevodu Jolke Milič, ki je prispevala tudi kratko oznako njegovih poezij in njegovo delo. V tej reviji je Jolka Milič prispevala že vrsto objav slovenskih pesnikov in pesnic. Več na spletnem naslovu <http://www.filidaquilone.it/num007milic.html>. — **Zoltan Jan** <Zoltan.Jan@siol.net>

Izšla je nova številka spletne revije za kulturo srednje in vzhodne Evrope *Pobocza/Obrobja* (<http://pobocza.pl/>): 26 pesnikov iz 10 evropskih literatur v izvirnikih in prevodih v 4 jezike. Novost: madzarska literatura in literarni portret poljskega pesnika K. Karaska. Prijetno branje vam zeli uredniški odbor revije. — **Tatjana Jamnik** <tatjana.jamnik2@guest.arnes.si>

Splet

<http://www.ff.uni-lj.si/publikacije/ucbeniki/mh/galeri78/index.html> – Literarna in neliterarna fotodokumentacija.

<http://www.ff.uni-lj.si/publikacije/ucbeniki/mh/galeri79/index.html> – Letošnji Kekec.

<http://www.ff.uni-lj.si/publikacije/ucbeniki/mh/galeri80/index.html> – Pod temi hribi na Južnem Tirolskem je kraj Wolkenstein, po katerem se imenuje viteški

pesnik, diplomat in popotnik Oswald (1377–1445), ki ki se je v svojih pesmih hvalil tudi z znanjem slovenščine.

<http://www.ff.uni-lj.si/publikacije/ucbeniki/mh/galeri81/index.html> – Smer severovzhod.

<http://www.ff.uni-lj.si/ucbeniki/mh/galeri82/index.html> – Ob vodi in po skalah.

http://www.mk.gov.si/si/razpisi_pozivi_in_javna_narocila/javni_razpisi/?tx_t3javnirazpis_pi1%5Bshow_single%5D=808 – Javni razpis za zbiranje predlogov za promocijo slovenske kulture v tujini v letu 2008.

http://www.knjizara.co.yu/pls/sasa/knjizara.lk_oblast?obl_id=627&x_start=1&act=Trazi – *KnjigaInfo* predstavlja nove knjige s področja ljudske književnosti.

<http://portal.tapor.ca/tools/> in <http://tada.mcmaster.ca/Main/TaporRecipes> – *TAPoR*, spletno programje za analizo besedil: identifikacija teme, določanje avtorstva, konkordance itd.

<http://www.libereurope.eu/> – Zveza evropskih raziskovalnih knjižnic.

<http://www.ff.uni-lj.si/slovjez/mh/slovenscina1.pdf> – Primer nove poslovne slovenščine.

<http://hrcak.srce.hr/index.php> – Portal znanstvenih časopisov Republike Hrvatske.

<http://linguistlist.org/issues/18/18-2669.html> – Delo za jezikoslovca z znanjem slovenščine.

<http://docs.google.com/> – Gugelj omogoča zdaj uporabnikom z naslovom na *@gmail.com* poleg urejevalnika besedil in razpredelnic še zastonj uporabo spletnega programa za izdelavo predstavitev (*New, Presentation*).

<http://www.sviz.si/?page=si/aktualno/aktualno> oz. <http://zasolo.sviz.si/glas.php> – Zbiranje podpisov podpore pismu "Za kakovostno javno šolstvo".

http://lists.village.virginia.edu/lists_archive/Humanist/v21/0269.html – O tiraniji tehnologije, oz. o tem, kako nenehno elektronsko komuniciranje (kakršno je tudi Slovlitovo!) v visokem izobraževanju odjeda čas raziskovalnemu delu (prispevek iz diskusijske skupine Humanist; v angleščini). — Vse te povezave je posredoval **Miran Hladnik**

<http://nl.ijs.si/e-zrc/> – Elektronske znanstvenokritične izdaje slovenskega slovstva (e-ZISS): *Brižinski spomeniki*, A. M. Slomšek, Ž. Zois, A. Podbevšek ..., kmalu pa tudi *Škofjeloški pasijon* in dve verziji esejističnega romana Izidorja Cankarja *S poti*.

http://www.hpslo.com/Zbirka_kolumn_Branje.pdf – E-knjiga z zbirko kritik Gradišnikovega prevoda 6. knjige o Potterju. 21. julija 2007 je izšla zadnja knjiga iz serije o Harryju Potterju, ki so jo željno pričakovali tudi številni slovenski bralci.

Slovenski prevod sedme knjige (prevajajo jo Jakob J. Kenda) izide 16. 2. 2008. — Povezavi posredoval **Matjaž Zaplotnik**

<http://sourceforge.net/projects/omegat> – Kaj bi želeli imeti pri roki, ko se Vaš tuje govoreči sogovornik začne zanimati za slovensko književnost. Skodelico kave? Solzice? Kako stran iz *Prišlekov*, *Nekropolisa* ali pa *Alamuta*? No, pa če smo se srečali na Kredarici, zakaj ne iz Avčina, ali Stene? Kak Mazzini? (Moj nabor bo gotovo povzročil nasmešek ali dva – *lego, quia/quid/ergo sum* in obratno). Razlog za vprašanje: pripravljam material za program *OmegaT* in bi srčno želel uporabnikom tako rekoč skozi zadnja vrata omogočiti, da pokukajo v našo literaturo: material bi uporabil kot primer za prevajanje iz slovenščine v angleščino. Na koncu pa, če bo šlo, kazalec na celotno besedilo (če sem odkrit, bi še najraje imel *Samorastnike* ...) Še to: ta stran ali dve nista mišljeni kot "Slovenian literature for dummies", gre mi bolj za neke vrste trnek, na katerega bi se dalo privezati Lojza Wieserja, Dravo, ScaleHouse ipd... — **Vito Smolej**
<smolejv@gmx.net>

<http://pobocza.pl/> – nova številka mednarodne spletne literarno-umetniške revije *Pobocza/Obrobja* – tudi v slovenščini! — **Tatjana Jamnik**
<tatjana.jamnik2@guest.arnes.si>

<http://www.answers.com/library/Fairy Tale Companion-cid-1845962085> – Zelo uporaben spletni vir, *The Oxford Companion of Fairy Tales*, ur. Jack Zipes. — **Milena Mileva Blažič** <milena.blazic@guest.arnes.si>

<http://www.sigledal.org/> – Poletja je nepreklicno konec in prve premiere, ki nas bodo popeljale v letosnjo sezono, že trkajo na vrata. Zdi se, da je meteorološka osvežitev samo se podkrepila zeljo, da cimprej sedemo v tople dvorane in se prepustimo novim odrskim zgodbam. "KAJ, KDO, KJE, KOLIKO in KAKO v sezoni 2007/08" si preberite na Rampi v clanku Izcrpen pregled premier po gledaliscih od Drave do Obale. Kot smo ze pred casom naznanili, se Veza siri tudi zansko. Naj za uvod v lutkovno sfero sluzi tokratni pogovor z vsestranskim ustvarjalcem Edijem Majaronom: "Ce lutki ne zaupas z vsem srcem, te bo izdala." Na rampi pa vas caka tudi Intervju cez luzo z Juretom Gantarjem, poznavalcem in raziskovalcem komedije, ki je po studiju na AGRFT svojo poklicno pot nadaljeval v Kanadi, kjer predava na Univerzi Dalhousie v Halifaxu. Celotna ekipa spletne strani vam zeli vznemirljivo sezono. Nekaterim uspesne premiere, drugim ucinkovito poslovanje, tretjim obilo dobrih vtisov in dozivetij. In nikar ne pozabite kaksnega zlahtnega mnenja deliti tudi z nami. — **Zala Dobovšek**, glavna urednica spletnega časopisa *Veža, SiGledal*, <zaladobovsek@yahoo.com>

<http://www.ddd.si/indija.htm> – Indija je spletna knjizna polica Društva za domace raziskave. Na njej boste lahko posegali po besedilih, ki jih bomo izbirali pocasi in z obcutkom za cas in prostor, v katerem delujemo. Ime smo izpeljali iz Indije Koromandije, domacega izraza za utopico dezelo, v kateri se 'cedita med in

mleko'. A ker nasa polica ni utopčna, smo Koromandijo enostavno izpustili. Res pa je, da smo navdih nasli v Indiji Komandiji, pozabljeni (a prvi!) domaci antiutopiji, ki jo je Anton Mahnic l. 1884 objavljaj v Slovcnu, politicnem listu za slovenski narod. To je prvo delo, ki ga Indija vraca v javno domeno – z mikrofilma na svetovni splet! Izslo je septembra 2007 v okviru 27. graficnega bienala in v sodelovanju z Ljudmilo – Ljubljanskim laboratorijem za digitalne medije in kulturo. Med 20. in 22. septembrom 2007 je na straneh Kultura v Delu izhajala umetniska intervencija Indija Komandija z okolico, ki si jo lahko ogledate na zgoraj navedeni povezavi. Zelimo vam veliko uzitka pri branju! Alenka Pirman, Inge Pangos, Jani Pirnat, Luka Frelih, Spela Kucan in Damijan Kracina — **Indija.si** <info@ddr.si>

<http://www.ctk.uni-lj.si/Knjiznica/knjizne-novosti/2007-4.html> – Izšla je nova številka Knjižnih novosti CTK-ja. — **Gorazd Vodeb** <Gorazd.Vodeb@nuk.uni-lj.si>

Prijavnica

za članstvo v Slavističnem društvu Slovenije. Podpisana prijavnica pomeni, da član sprejema Pravila Zveze društev Slavistično društvo Slovenije, objavljena na spletnih straneh društva <http://www.ff.uni-lj.si/slovjez/sds/pravilasds.html>.

S članstvom v Slavističnem društvu Slovenije pridobite zlasti **pravico do informiranosti** ter možnost **popularizacije dosežkov stroke, povezovanja znanosti s prakso in stika z ostalim članstvom**. Med članske ugodnosti pa sodita poleg društvenega glasila *Kronika*, znižanih naročnin na *Jezik in slovstvo* (16,50 € nam. 20,50 € oz. 3954 SIT namesto 4913 SIT*) in na *Slavistično revijo* (15,50 € nam. 20 € oz. 3714 SIT nam. 4793 SIT*) še popust na knjige Založbe ZRC SAZU (<http://zalozba.zrc-sazu.si/>) ter občutni popust pri kotizacijah za udeležbo na slavističnem kongresu in ostalih društvenih prireditvah.

Ime in priimek:

Natančen zasebni naslov:

Elektronski naslov:

Izobrazba in delovno mesto:

Ustanova/zaposlen na:

Datum:

Podpis:

Člani Slavističnega društva Slovenije z istimi ugodnostmi postanejo tudi vsi tisti, ki se včlanijo v svoje pokrajinsko slavistično društvo in članarino poravnajo na njegov račun.

Članarino za leto 2007 (16 € oz. 3834 SIT*) nakažite s plačilnim nalogom na račun Zveze društev Slavistično društvo Slovenije št. 02083-0018125980. Zaradi hitrejše identifikacije naj bo na nakazilu vaše polno ime in kraj bivanja. Dodatna pojasnila daje računovodkinja Helena Kenda, Ljubljanska cesta 3, 4240 Radovljica (helena.kenda@siol.net, tel. 04 532 0180, 04 532 0182 in mobilnik 040 692 829). Novinci pošljite prijavnico na naslov Slavistično društvo Slovenije, Filozofska fakulteta, Aškerčeva 2, 1000 Ljubljana, lahko pa po elektronski poti na milena.blazic@guest.arnes.si ali preko obrazca na <http://www.ff.uni-lj.si/slovjez/sds/prijavnica.html>.

Vabimo vse, ki bi želeli sproti zastoj prejemanj obvestila o različnih prireditvah, predavanjih in tiskovnih konferencah oziroma diskutirati na literarne, jezikovne, humanistične, izobraževalne teme, da se prek spletne strani <http://mailman.ijs.si/listinfo/slovlit> vključite v elektronsko diskusijsko skupino *SlovLit* oz. sporočite svoje e-naslove na miran.hladnik@guest.arnes.si. Arhiv slovlitovskih objav od leta 2000 dalje je na naslovu <http://mailman.ijs.si/pipermail/slovlit/>.

* Vsi zneski so preračunani po centralnem paritetnem tečaju 1 € = 239,640 SIT in veljajo za leto 2007.